The #1 national bestselling series, now in manga!

WARRIORS

TIGERSTAR & SASHA

INTO THE WOODS

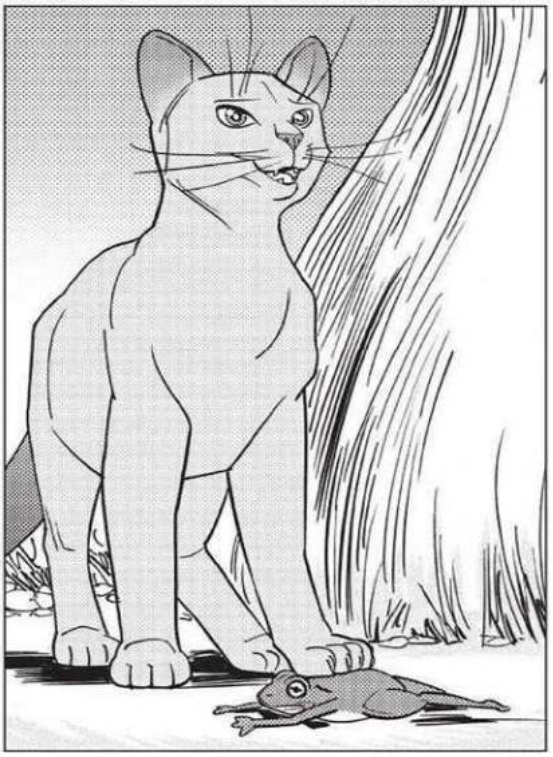
ERIN HUNTER

1

WARRIORS

TIGERSTAR & SASHA

#1: EN EL BOSQUE



WARRIORS

TIGERSTAR & SASHA

#1: EN EL BOSQUE

CREADO POR

ERIN HUNTER

ESCRITO POR

DAN JOLLEY

ARTE POR

DON HUDSON

TRADUCIDO Y EDITADO POR

ANDREWGB1

TOKYOPOP®

HAMBURG // LONDON // LOS ANGELES // TOKYO

HarperCollinsPublishers

Warriors: Tigerstar and Sasha Vol. 1: Into the Woods

Created by Erin Hunter
Written by Dan Jolley
Art by Don Hudson

Cover Colorist - Jason Van Winkle
Digital Tones - Lincy Chan
Lettering - Lucas Rivera
Cover Design - Tina Corrales

Editor - Lillian Diaz-Przybyl
Digital Imaging Manager - Chris Buford
Pre-Production Supervisor - Lucas Rivera
Managing Editor - Vy Nguyen
Creative Director - Anne Marie Horne
Editor-in-Chief - Rob Tokar
Publisher - Mike Kiley
President and C.O.O. - John Parker
C.E.O. and Chief Creative Officer - Stu Levy

A TOKYOPOP® Manga

TOKYOPOP and are trademarks or registered trademarks of TOKYOPOP Inc.

TOKYOPOP Inc.
5900 Wilshire Blvd. Suite 2000
Los Angeles, CA 90036

E-mail: info@TOKYOPOP.com
Come visit us online at www.TOKYOPOP.com

Text copyright © 2008 by Working Partners Limited
Art copyright © 2008 by TOKYOPOP Inc. and HarperCollins Publishers
All rights reserved. Printed in the United States of America.
No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews.
This manga is a work of fiction. Any resemblance to actual events or locales or persons, living or dead, is entirely coincidental.
For information address HarperCollins Children's Books, a division of HarperCollins Publishers, 1350 Avenue of the Americas, New York, NY 10019.
www.harpercollinschildrens.com

ISBN 978-0-06-154792-8
Library of Congress catalog card number: 2007909574

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

First Edition

Traducido y editado por: AndrewGB1

Queridos lectores,

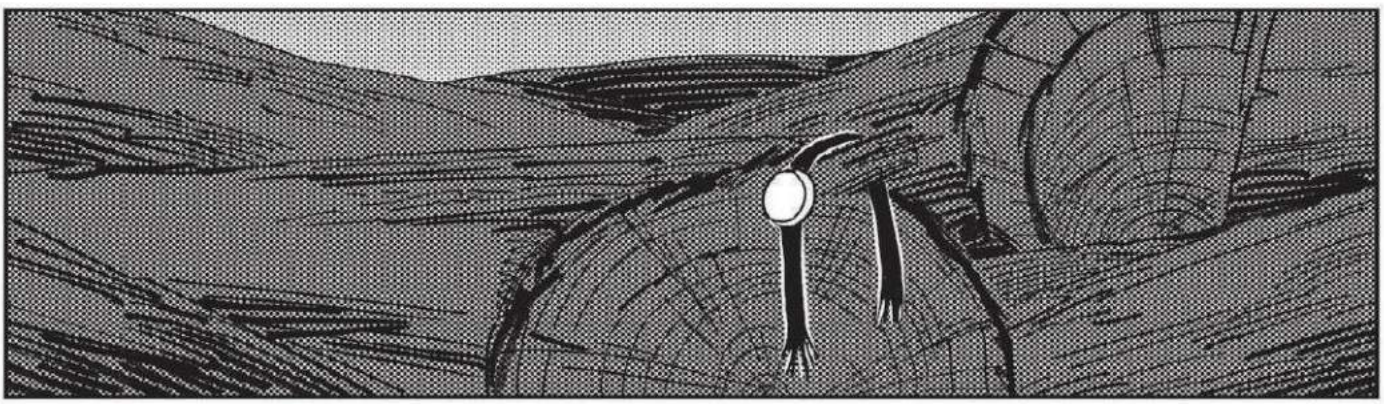
Siempre me fascinó la idea de que Estrella de Tigre se hiciera amigo de un solitario como Sasha. Después de todo, se declaró el enemigo jurado de cualquier gato que viviera fuera de los Clanes. Cuando conocimos a Sasha, ella se reveló como una gata orgullosa e independiente que tenía el suficiente respeto por el código del clan como para querer que sus cachorros fueran criados como guerreros. ¿Qué es lo que vio en Estrella de Tigre? Puede que él haya sido un gran guerrero — valiente, intrépido, fuerte y con visión planificada de su ascenso hacia el liderazgo — pero no era un héroe romántico. Y para hacer las cosas aún más misteriosas, Sasha obviamente conocía los horrores que Estrella de Tigre había hecho en el bosque ya que hizo que sus cachorros prometieran no decir quién era su padre a sus nuevos compañeros de clan; ella no quería que sus hijos crecieran con la reputación de su padre sobre sus cabezas.

Pero Sasha también alentó a Alcotán y Ala de Mariposa a respetar las fortalezas de Estrella de Tigre: su coraje, su sentido de orgullo y ambición y su voluntad de luchar por lo que él creía. Así que Sasha debió haber amado genuinamente al gato que asesinó y mintió en su camino hacia el liderazgo, y que casi destruyó a todos los Clanes cuando trató de manipular a Azote para que se aliara con él. ¿Qué pasó cuando lo conoció? ¿Cuánto tiempo pasó antes de que ella viera su verdadero rostro? ¿Qué la hizo dejar sus amados cachorros en el Clan del Rio?

Es hora de que Sasha cuente su historia . . .

Mis mejores deseos siempre,
Erin Hunter

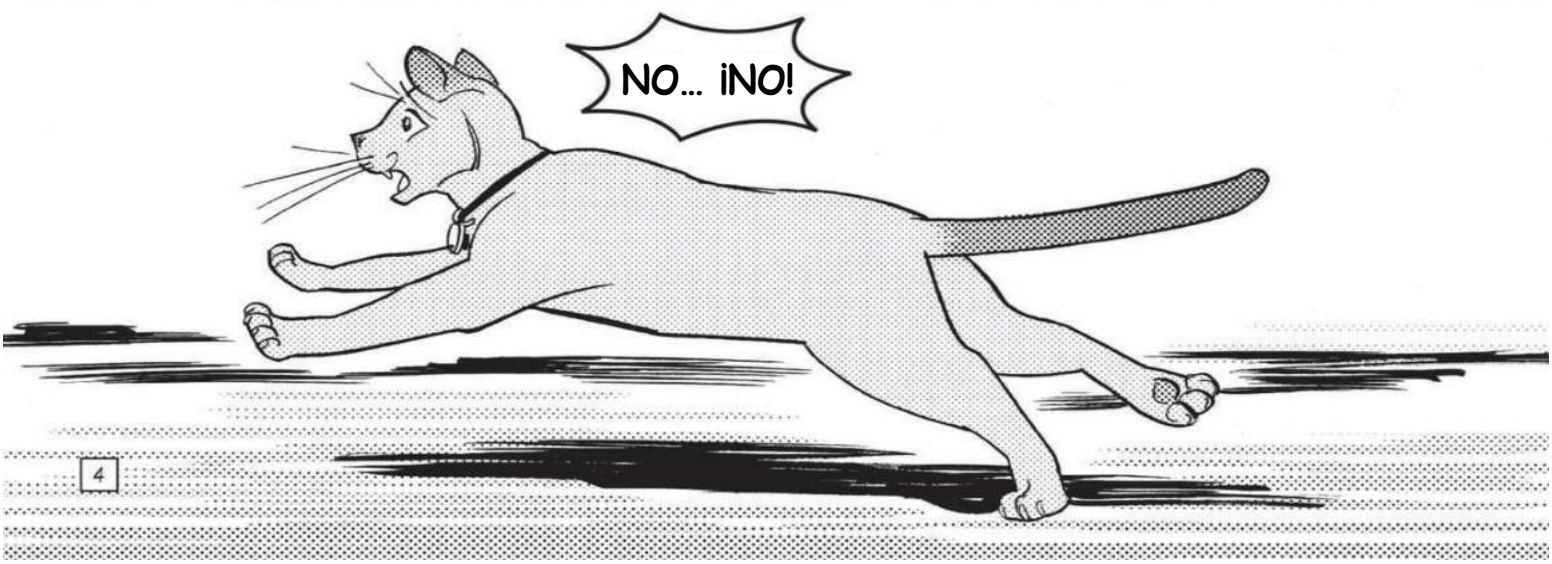
Traducido y editado por: AndrewGB1



Traducido y editado por: AndrewGB1

¡NO ME DEJEN!

ASÍ QUE... ESE ES TU GATO ¿NO? ¿CONTIGO Y TU ESPOSA?
SÍ. VERÁ, NOSOTROS... NO TUVIMOS HIJOS.
LÁSTIMA QUE NO PODEMOS TENER MASCOTAS EN ESTE HOGAR.


NO... ¡NO!

¡REGRESEN...!
¡POR FAVOR...!
REGRESEN.
MI NOMBRE ES SASHA, Y YO...
... NO SÉ QUÉ HACER.
AndrewGB

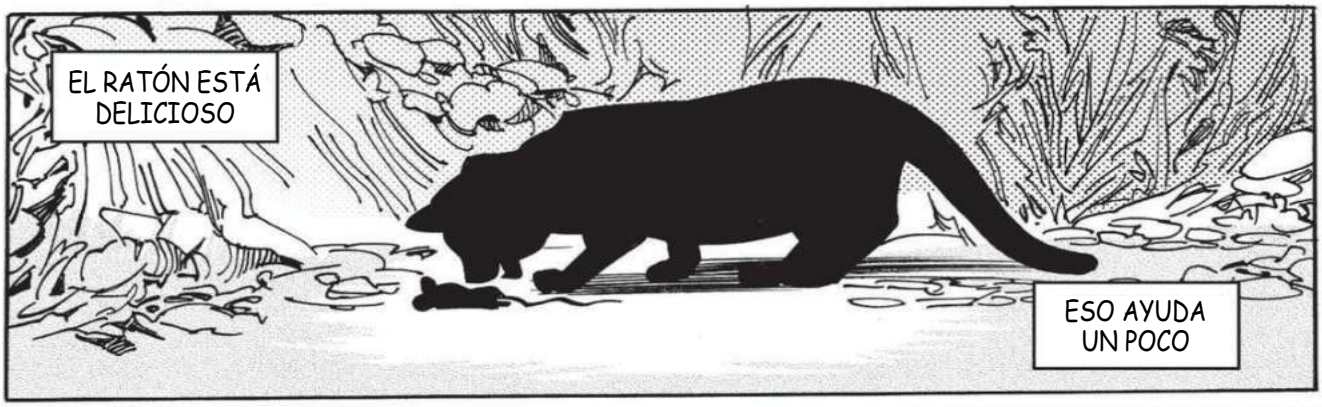
TODA MI VIDA LA VIVÍ CON MIS PERSONAS.
NUNCA SABIA EXACTAMENTE LO QUE ESTABAN DICIENDO… PERO SABIA SUS NOMBRES.
KEN Y JEAN
PASABA TODO EL DÍA CON ELLOS…
… Y DESPUÉS, CADA NOCHE ME DEJABAN SALIR PARA QUE PUDIERA EXPLORAR.
NO CREO QUE ELLOS SUPIERAN LA CANTIDAD DE ARBOLES QUE ESCALÉ… LAS ARDILLAS QUE CACÉ… LOS AMIGOS QUE HICE.
ELLOS ME AMABAN, Y QUERÍAN QUE FUERA FELIZ.

ENTONCES, JEAN ENFERMÓ.
ELLA SE DEBILITÓ... TAN RÁPIDO... Y YO TRATÉ DE AYUDAR. TRATÉ DE CONFORTARLA LO MAS QUE PUDE. PERO NADA FUNCIONABA.
ENTONCES, UN DÍA LLEGUÉ A CASA...
... Y ELLA SE HABÍA IDO.
OH, SASHA... ¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA?
DÍAS Y NOCHES PASARON, Y KEN EMPEZÓ A DEBILITARSE TAMBIEN. DEJÓ DE ASEARSE... Y NO COMÍA.
ENTONCES ESTA MAÑANA, ESAS PERSONAS QUE NUNCA HABÍA VISTO VINIERON Y HABLARON CON ÉL...
... Y ME ENCERRÓ DENTRO DE LA CASA, Y SE FUE CON ELLOS. ¡INCLUSO CERRÓ LA PUERTA PARA GATOS! ¡ÉL NUNCA HACE ESO!
¿POR QUÉ SE ESTA YENDO? ¿CUÁNDO REGRESARÁ?
¿POR QUÉ ME ESTÁ DEJANDO?

ME DESLICÉ POR UNA VENTANA DEL BAÑO Y CORRÍ TRAS ÉL, PERO NO PUDE ALCANZARLO. NO IMPORTÓ LO MUCHO QUE ME ESFORCÉ.
AHORA CREO QUE LA ÚNICA COSA QUE PUEDO HACER ES ESPERAR. SOLO MIRAR LA CASA... Y ESPERAR HASTA QUE EL REGRESE.
SEGURAMENTE ÉL REGRESARA PROTO. SEGURAMENTE LO HARÁ... SOLO DEBO SER PACIENTE.
¡SAASHA! ¡SAAAAASHA! ¡AQUÍ, NIÑA! ¡SE SUPONE QUE DEBO CUIDARTE AHORA! ¡VEN AQUÍ, SASHA!
OH, ¡REALMENTE ESPERO QUE ESTÉ BIEN!
TING TING
DESPUÉS DE QUE EL SOL SE OCULTARA. ESCUCHÉ A OTRA PERSONA LLAMÁNDOME. ELLA ERA AMISTOSA CON KEN Y JEAN. NO DEBERÍA IRME DE AQUÍ. ¿QUÉ TAL SI KEN REGRESA CUANDO ME VAYA?
LA NOCHE SE HACE FRÍA... HORRIBLEMENTE FRÍA... Y ME TOMA HASTA QUE EL SOL SALE PARA DARME CUENTA.
KEN PROBABLEMENTE NO REGRESARÁ.

NO PUEDO ENTRAR A LA CASA. LAS VENTANAS ESTÁN CERRADAS AHORA. PERO... LA VERDAD ES QUE NO QUIERO ENTRAR.
NO SI KEN NO ESTA AHÍ.
PERO ¿A DÓNDE VOY AHORA?
¡HOLA SASHA! ¿CÓMO ESTAS HOY?
ÉL ES MI AMIGO, SHNUKY, CON UNO DE SUS PERSONAS.
CASI PASO DE LARGO SIN RESPONDERLE.
NO MUCHO, SHNUKY. MI... EL... MI ULTIMA PERSONA SE HA IDO AHORA.
SASHA, ¡LO SIENTO MUCHO!
¡OH! ¿SABES QUE PODRÍAS HACER? ¡PODRÍAS VIVIR CON NOSOTROS! ¡MI PERSONA TE AMA A TI TAMBIÉN, LO SABES!
GRACIAS... PERO NO. QUIERO A MI PERSONA DE REGRESO.
NO ESTOY LISTA PARA TENER UNA NUEVA. QUISIERA ESTAR SOLA POR UN MOMENTO.
OH, O-OKEY, BUENO, VUELVE A VISITARNOS ¿SÍ?
9

NI SIQUIERA ME DI CUENTA QUE ME DIRIJO AL BOSQUE. SÓLO TERMINÓ YENDO AHÍ.
TAL VEZ PORQUE ESTE ES EL ÚNICO LUGAR DONDE ME HE SENTIDO FELIZ.
OOH... ¿ESO ES UN RATÓN?


EL RATÓN ESTÁ DELICIOSO
ESO AYUDA UN POCO

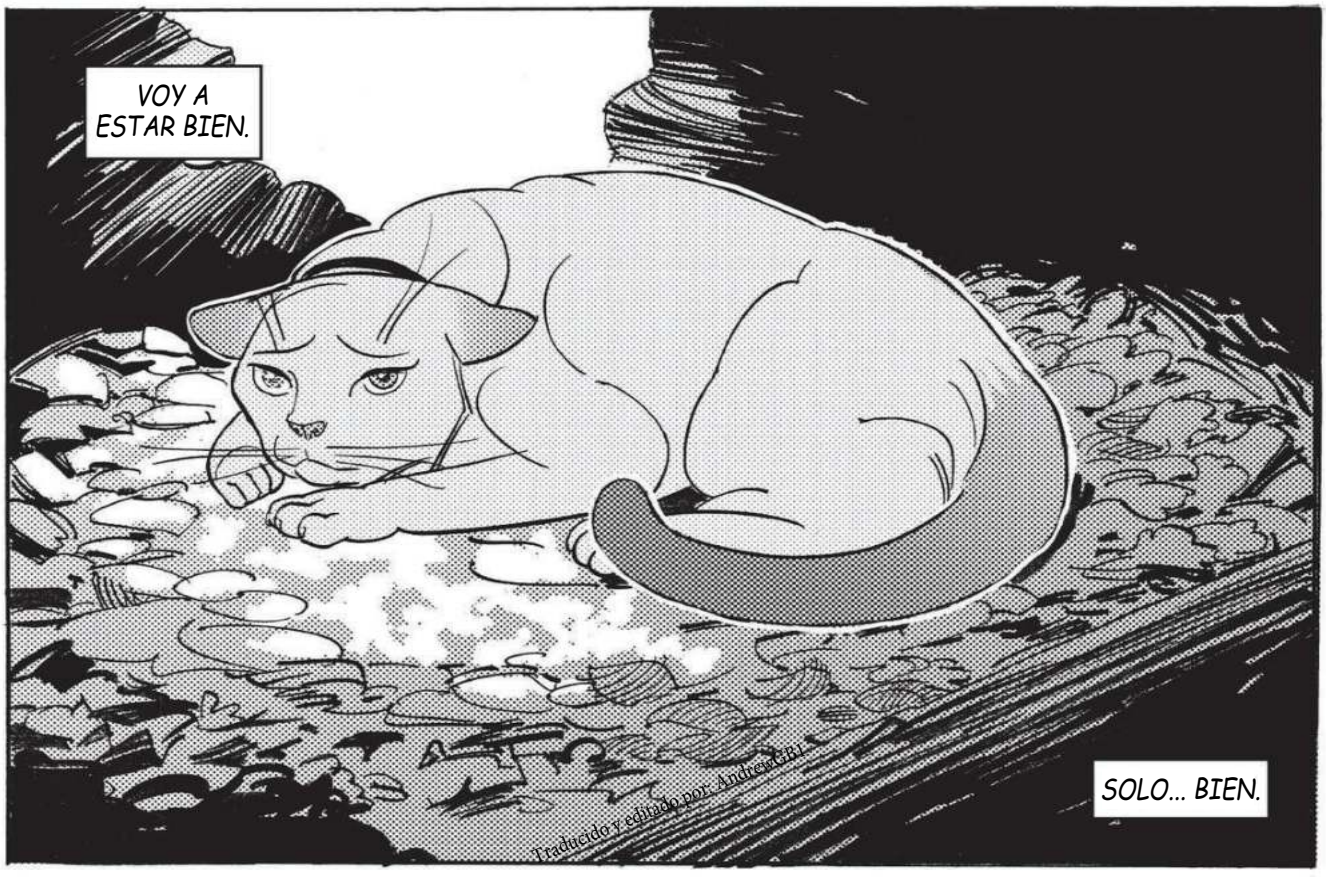
PERO INCLUSO CUANDO EMPIEZO QUEDARME DORMIDA, NO DEJO DE PENSAR QUE KEN.
¿DÓNDE ESTARÁ?
¿CÓMO SE SUPONE QUE ME LAS ARREGLE SIN ÉL?

¿CÓMO PODRÉ CUIDAR DE MÍ MISMA?
UGH. ESA NO ES FORMA DE DORMIR.
SI VOY A HACER ESTO, TENGO QUE ENCONTRAR UN LUGAR POR MI CUENTA.
UN LUGAR DONDE AL MENOS PUEDA HACERLO ACOGEDOR.

Traducido y editado por AndrewGBT
PERFECTO.
PUEDO DORMIR AQUÍ...
... Y ESTANDO TAN CERCA DE ESTE CAMINO, TAL VEZ PUEDA VER A KEN.
SI ÉL VIENE A BUSCARME.
SI...
BUENO, NO ES EXACTAMENTE UNA DE LAS SÁBANAS DE JEAN.
PERO FUNCIONARÁ.
12

HACE FRÍO ESTA NOCHE, MÁS QUE LA ANTERIOR.

PERO ESTÁ BIEN.
TAL VEZ... TAL VEZ... ESTAR POR MI PROPIA CUENTA NO SEA TAN MALO.
NO HAY ESCASEZ DE PRESAS. ESO ES SEGURO.


VOY A ESTAR BIEN.
SOLO... BIEN.
Traducido y editado por AndreaGB1

UN NUEVO DÍA, UN NUEVO RATÓN. SIEMPRE HE SIDO BUENA CAZANDO, PERO CREO QUE ME ESTOY VOLVIENDO AÚN MEJOR.
SOLO UN POCO... UN POQUITO... MEJOR.
¿MRR?
¡ROAWR!
¡HSSS!
¡ATRÁS! ¡ES MI RATÓN!
OH, ¡LO SIENTO! ¡NO ME DI CUENTA QUE TÚ TAMBIÉN ESTABAS ACECHÁNDOLO!
POR FAVOR, DISCÚLPAME. ¡NO ERA MI INTENCIÓN LASTIMAR!

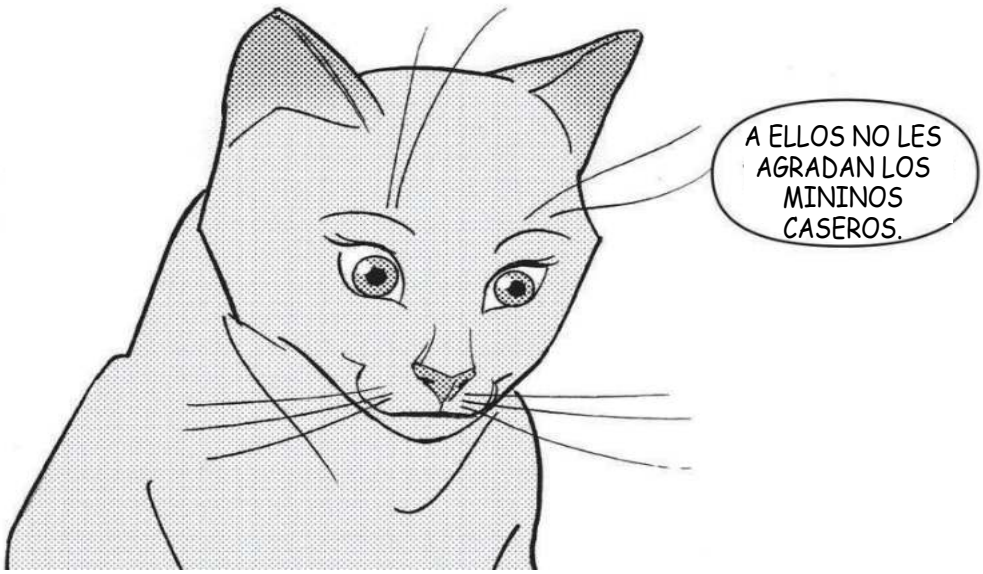
Traducido y editado por: AndrewGB1

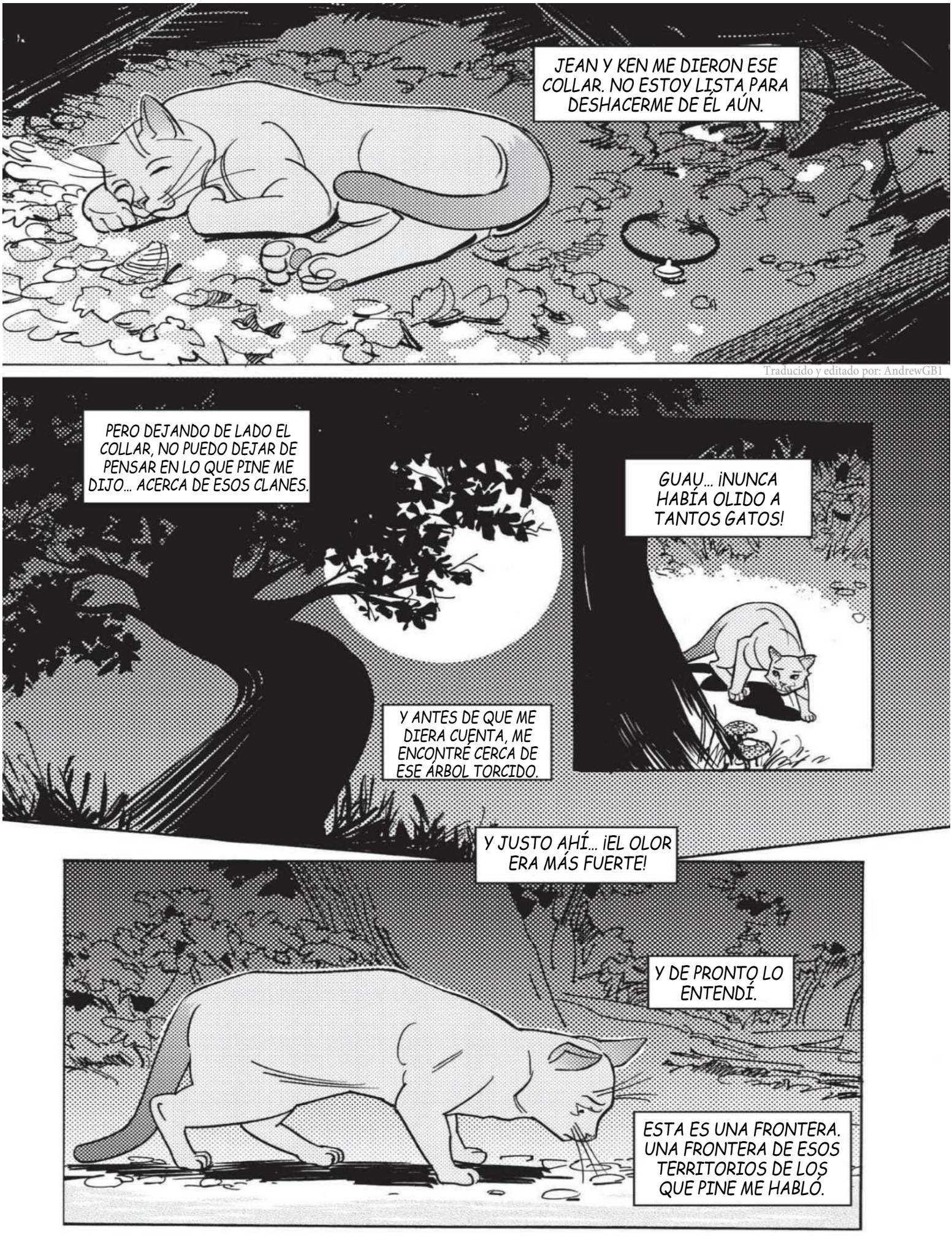
NO TRATO DE DETENERLO.
SOLO AGUANTA UN POCO... CASI LO TENGO...
PERO PARTE DE MÍ DESEA HABERLO HECHO.
¡LISTO!
¡AHORA PARECES UNA PROSCRITA!
¿QUÉ ES "PROSCRITA"?
ES COMO LOS GATOS DE LOS CLANES LLAMAN A AQUELLOS QUE NO SIGUEN SUS REGLAS.
LO SIENTO, ESTOY CONFUNDIDA. ¿A QUE TE REFIERES CON "CLANES"?

SON GRUPOS DE GATOS SALVAJES QUE VIVEN EN EL BOSQUE. VIVEN PASANDO ESE ÁRBOL TORCIDO.
CADA CLAN TIENE SU PROPIA SECCIÓN DEL BOSQUE Y SÓLO ELLOS PUEDEN CAZAR AHÍ. ELLOS PELEARÁN CON CUALQUIERA QUE INTENTE ENTRAR.

DÉJAME DECIRTE QUE LOS GATOS DE LOS CLANES SON FIEROS. ¿VES ESTAS MARCAS? CONOZCO DE PRIMERA MANO LOS FEROCES QUE SON.

CUÍDATE DE ELLOS SASHA.


A ELLOS NO LES AGRADAN LOS MININOS CASEROS.


JEAN Y KEN ME DIERON ESE COLLAR. NO ESTOY LISTA PARA DESHACERME DE ÉL AÚN.
Traducido y editado por: AndrewGB1
PERO DEJANDO DE LADO EL COLLAR, NO PUEDO DEJAR DE PENSAR EN LO QUE PINE ME DIJO… ACERCA DE ESOS CLANES.
GUAU… ¡NUNCA HABÍA OLIDO A TANTOS GATOS!
Y ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA, ME ENCONTRÉ CERCA DE ESE ÁRBOL TORCIDO.
Y JUSTO AHÍ… ¡EL OLOR ERA MÁS FUERTE!
Y DE PRONTO LO ENTENDÍ.
ESTA ES UNA FRONTERA. UNA FRONTERA DE ESOS TERRITORIOS DE LOS QUE PINE ME HABLÓ.

BUENO, SI HAY GATOS DE CLANES POR AQUÍ, QUIERO VERLOS.
SOY MUY PACIENTE. ESPERARÉ LO QUE SEA NECESARIO.
QUÉ NOCHE TAN TERRIBLE.
TAL VEZ ESTA FUE UNA ESTÚPIDA IDEA. TAL VEZ NADIE HA VISTO A ESTOS GATOS DE CLANES. TAL VEZ NI SEAN REALES.
TAL VEZ SÓLO SEAN--¡OH!

TAL VEZ SÓLO ME QUEDÉ SENTADA AQUÍ EN SILENCIO...
Traducido y editado por: AndrewGB1
OBSERVO COMO ELLOS MARCAN SU TERRITORIO.
Y ENTONCES EL MÁS GRANDE Y ATRACTIVO EMPIEZA HABLAR.
ZARPA SERBAL.
¿QUÉ OTROS AROMAS PUEDES PERCIBIR, APRENDIZ?
AROMAS... ¡AROMAS! OH NO. ¡¿Y SI ELLOS PUEDEN OLERME?!

Traducido y editado por: AndrewGB1

ESTOS GATOS DE CLANES... PUEDE QUE VIVAN EN EL BOSQUE, Y PELEEN PARA SOBREVIVIR... PERO AL MENOS SE TIENEN UNOS A LOS OTROS.
LOS ENVIDIO. ¿QUÉ ES LO QUE TENGO? NADA NI NADIE, YO--
--ACASO ÉL... ¿ESTÁ MIRÁNDOME?
NO... NO. ELLOS VAN A... ¿EN QUÉ ESTOY PENSANDO?
SI NO PUEDO TENER A JEAN Y KEN DE REGRESO, PREFERIRÍA ESTAR SOLA. NO NECESITO NUEVOS AMIGOS. NI A PINE, NI ESTRELLA DE TIGRE.
NI A NADIE.

A LO LARGO DEL DÍA SIGUIENTE, ME DIGO A MÍ MISMA UNA Y OTRA VEZ.
BUSCO LA FORMA DE CONVENCERME, Y YA NO TENER CURIOSIDAD.
DEBÍA CONOCERLO MEJOR.
OOOH, ¡AHÍ ESTÁ!
¡LO HUELO OTRA VEZ!
YO TAMBIÉN. FRESCO... PERO DÉBIL.
NO CREO QUE TENGAMOS QUE PREOCUPARNOS. ESTE ZORRO ESTÁ VIVIENDO MÁS ALLÁ DE NUESTRAS FRONTERAS.
23

¡ESCUCHEN! UNA PRESA, AHÍ.
¡SÍ!
ZARPA SERBAL, ENCÁRGATE.
PEGADO AL SUELO, PERO NO TANTO.
NECESITAS DISTRIBUIR TU PESO, PERO NO QUERRÁS QUE EL SONIDO DE LAS HOJAS TE DELATE.
OKEY, LO TENGO.
AndrewGB1
¿EH? OH... CIERTO, LAS RANAS SON... UHH...
... ASQUEROSAS.
ESPERA...
Sniff sniff
PUAJ. ES UNA RANA.
Y SIN EMBARGO UNA PRESA ES UNA PRESA, DESAGRADABLE O NO. ¿NO ES VERDAD?
EH, ¡SÍ! ABSOLUTAMENTE.
24
AndrewGB1

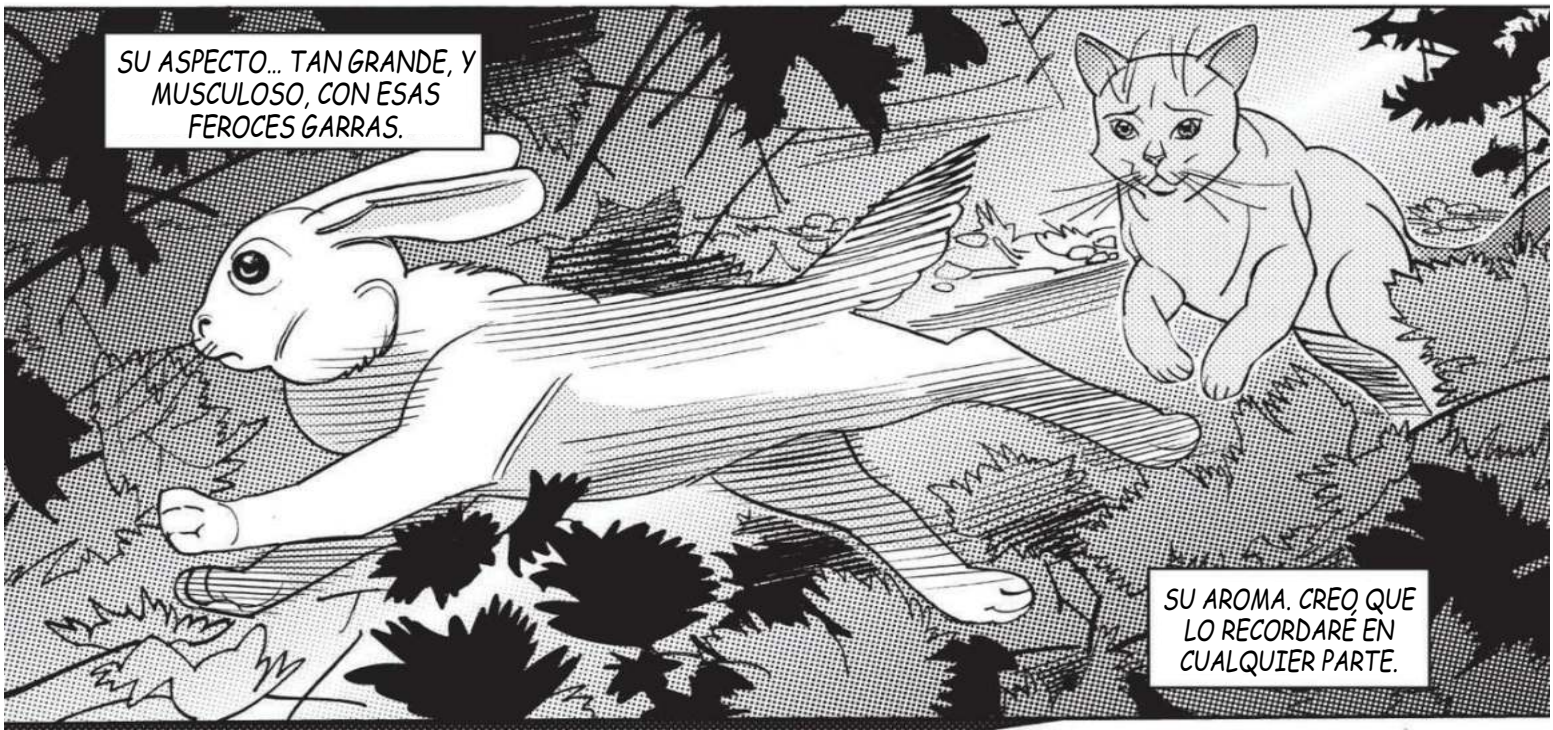
RRHARH!
¡GUAU! ¡ESTA SÍ QUE ES RÁPIDA!
NO SÉ SI ESTA SEA UNA BUENA IDEA O NO.
HEH HEH...
TENEMOS QUE--
KRNCH
ELLOS NO PARECEN SABER QUÉ HACER CONMIGO.

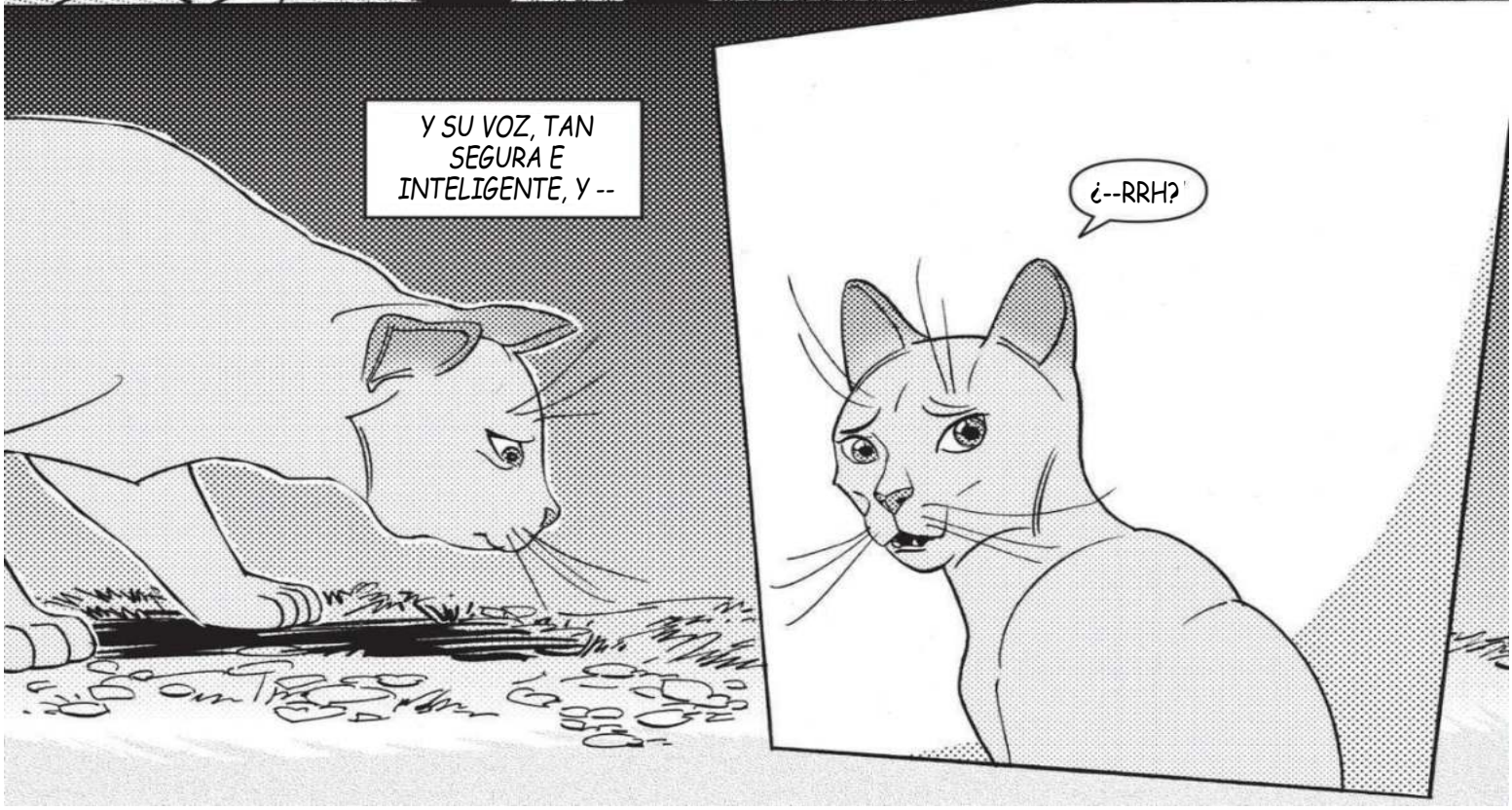
Traducido y editado por: AndrewGB1

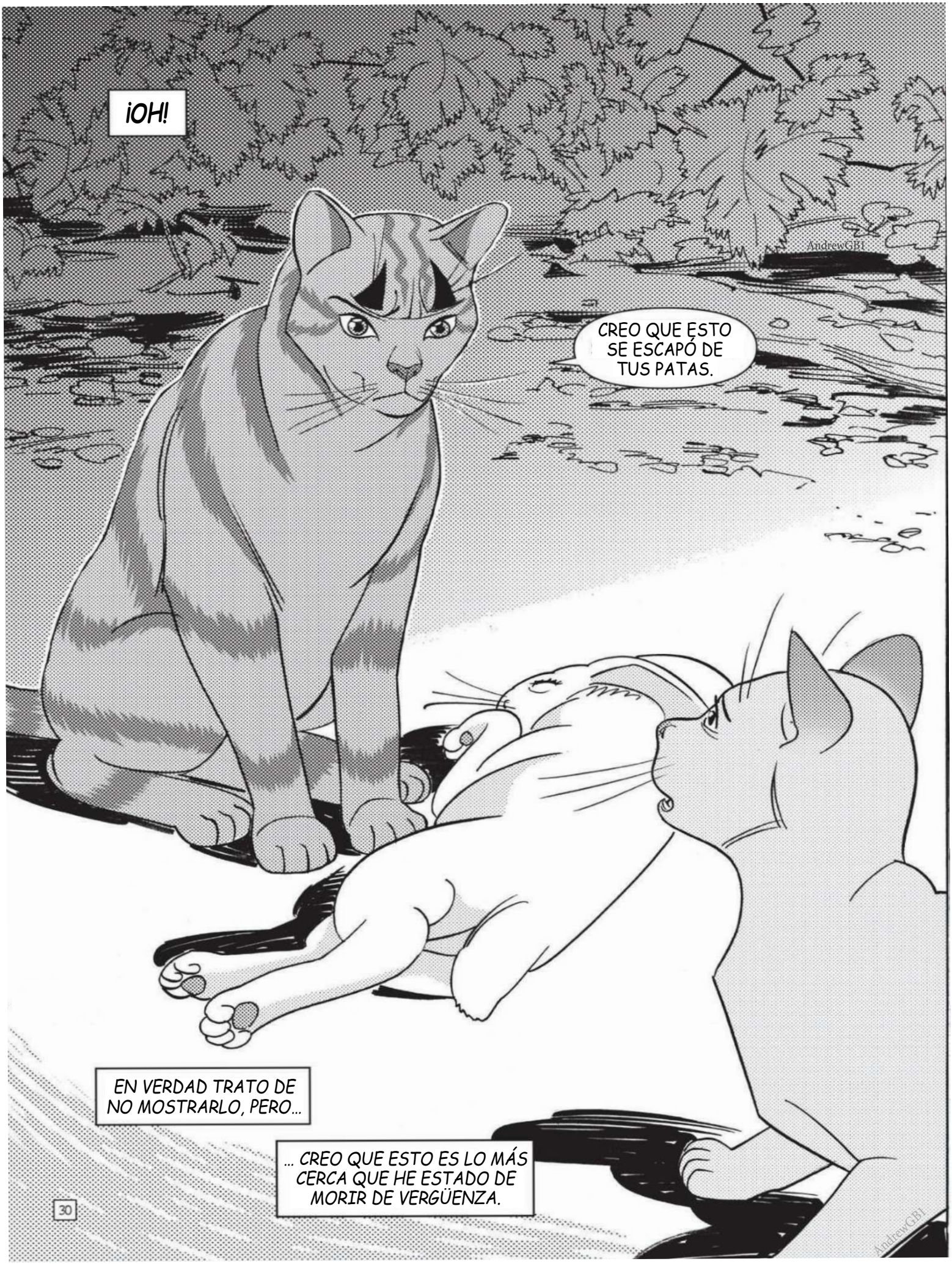
ADELANTE, TOMEN ESTA PRESA QUE GENEROSAMENTE SE NOS HA OFRECIDO.
LOS ALCANZARE EN UN MOMENTO.
TÚ ESTUVISTE AQUÍ AYER, ¿NO ES VERDAD? RECONOZCO TU AROMA.
SÍ, ASÍ ES.
¿SABES QUE ESTA ES LA FRONTERA DEL TERRITORIO DEL CLAN DE LA SOMBRA? NO DEBES CRUZARLA, O ROBAR NUESTRAS PRESAS.
DE OTRO MODO, LA PRÓXIMA VEZ DEJARÉ QUE MIS GUERREROS TE ARRANQUEN EL PELAJE.
ACABO DE CONOCER A ESTE GATO. NO LO CONOZCO, PERO ALGO ME DICE...
... QUE ÉL NO DICE EN SERIO ESAS FEROCES PALABRAS.
PUEDES QUEDARTE CON TUS RANAS. Y, DE CUALQUIER MODO, ¿QUIÉN NECESITA FRONTERAS?
HAY MUCHAS PRESAS EN EL BOSQUE.

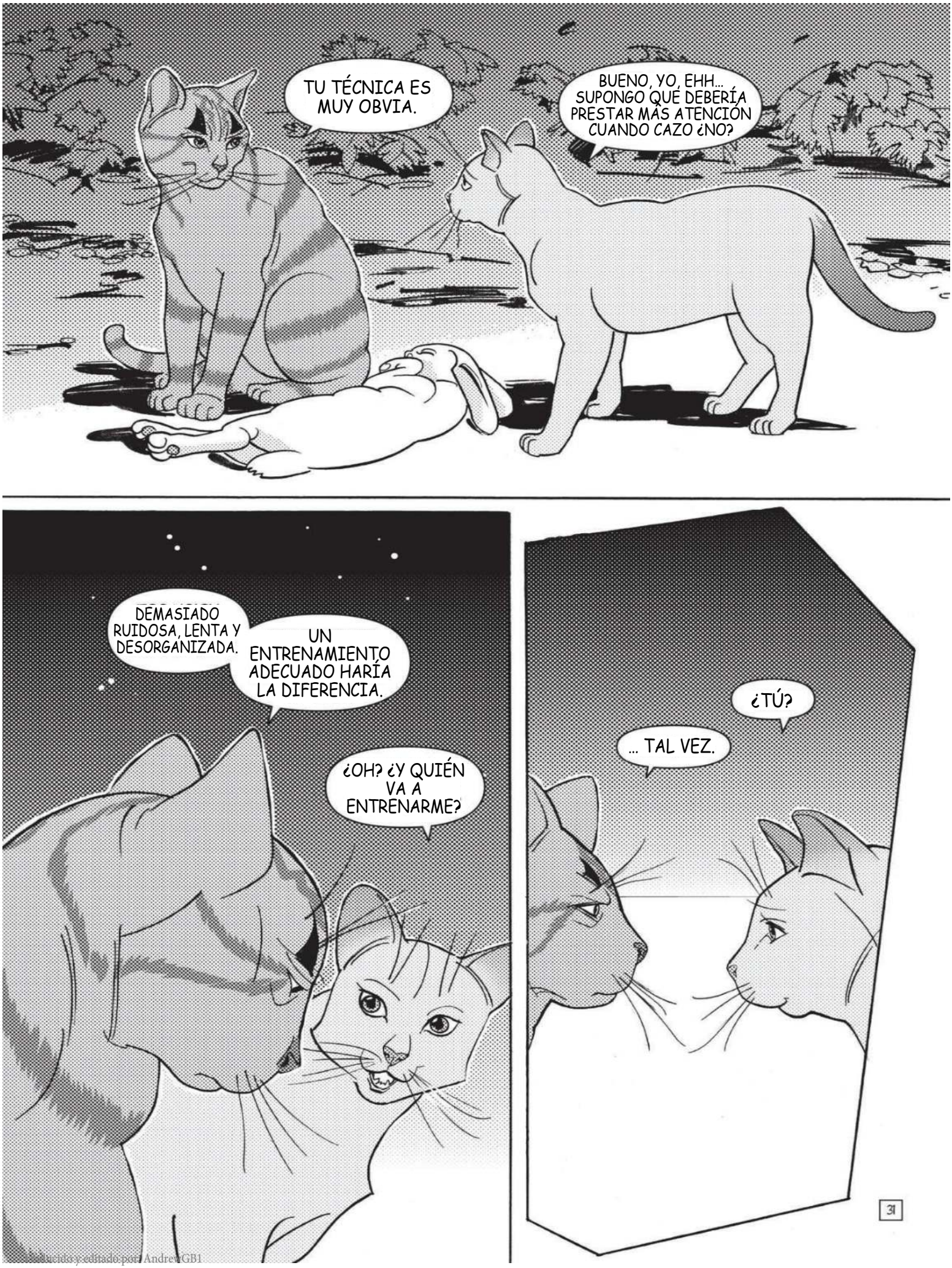
Traducido y editado por: AndrewGB1

ESTRELLA DE TIGRE.
TODA ESA NOCHE, Y TODO EL DÍA SIGUIENTE, ÉL CONTINÚA RETUMBANDO EN MI CABEZA.


SU ASPECTO... TAN GRANDE, Y MUSCULOSO, CON ESAS FEROCES GARRAS.
SU AROMA. CREO QUE LO RECORDARÉ EN CUALQUIER PARTE.


Y SU VOZ, TAN SEGURA E INTELIGENTE, Y --
¿--RRH?


¡OH!
CREO QUE ESTO SE ESCAPÓ DE TUS PATAS.
EN VERDAD TRATO DE NO MOSTRARLO, PERO…
… CREO QUE ESTO ES LO MÁS CERCA QUE HE ESTADO DE MORIR DE VERGÜENZA.
AndrewGBL
AndrewGBL



Traducido y editado por: AndrewGB1

¿DÓNDE VIVES?

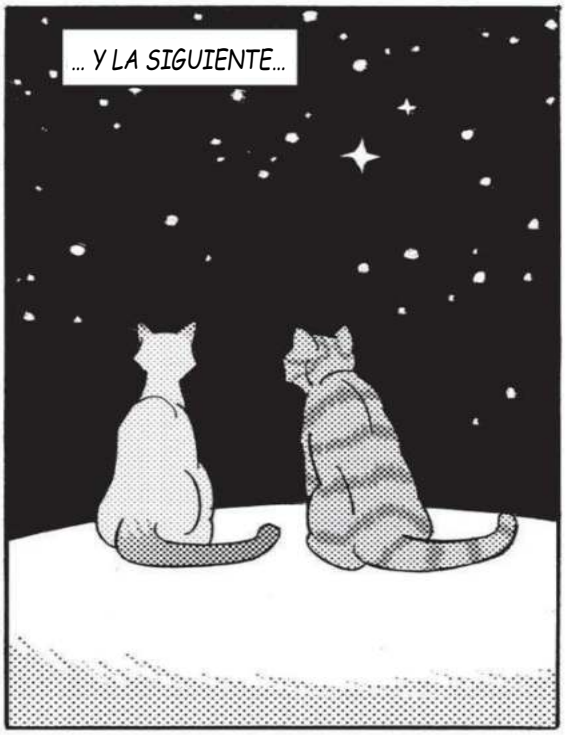
EN ESE MOMENTO RECUERDO LO QUE PINE DIJO, SOBRE QUE LOS GATOS DE LOS CLANES NO LES AGRADABAN LOS MININOS CASEROS. DEBERÍA SER PRECAVIDA.

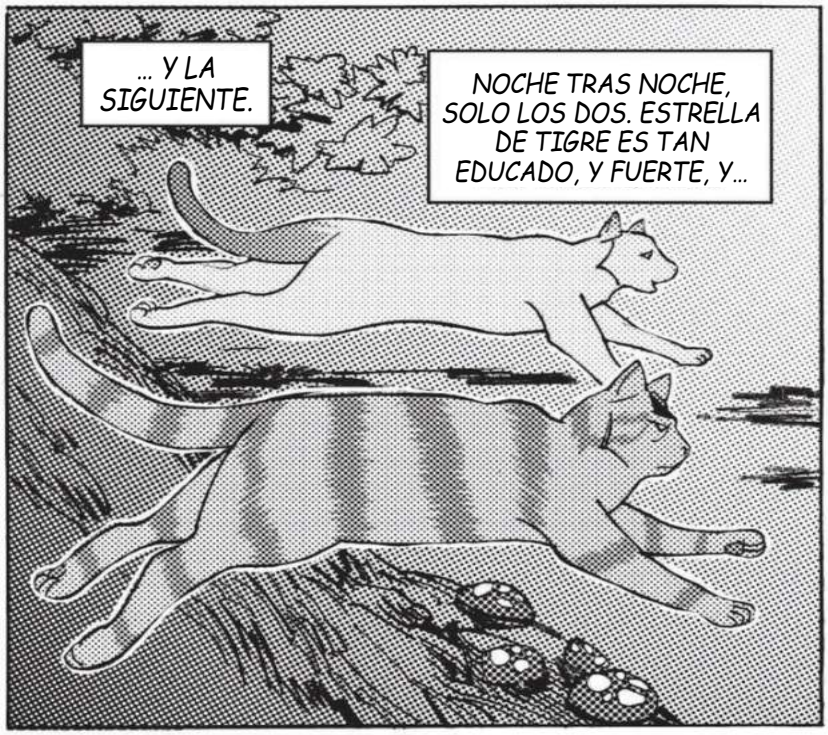
TENGO UNA GUARIDA, A LADO DEL ESTRECHO CAMINO DE LOS DOS PATAS.
ES PROBABLE QUE NO ME QUEDE MUCHO TIEMPO AHÍ.

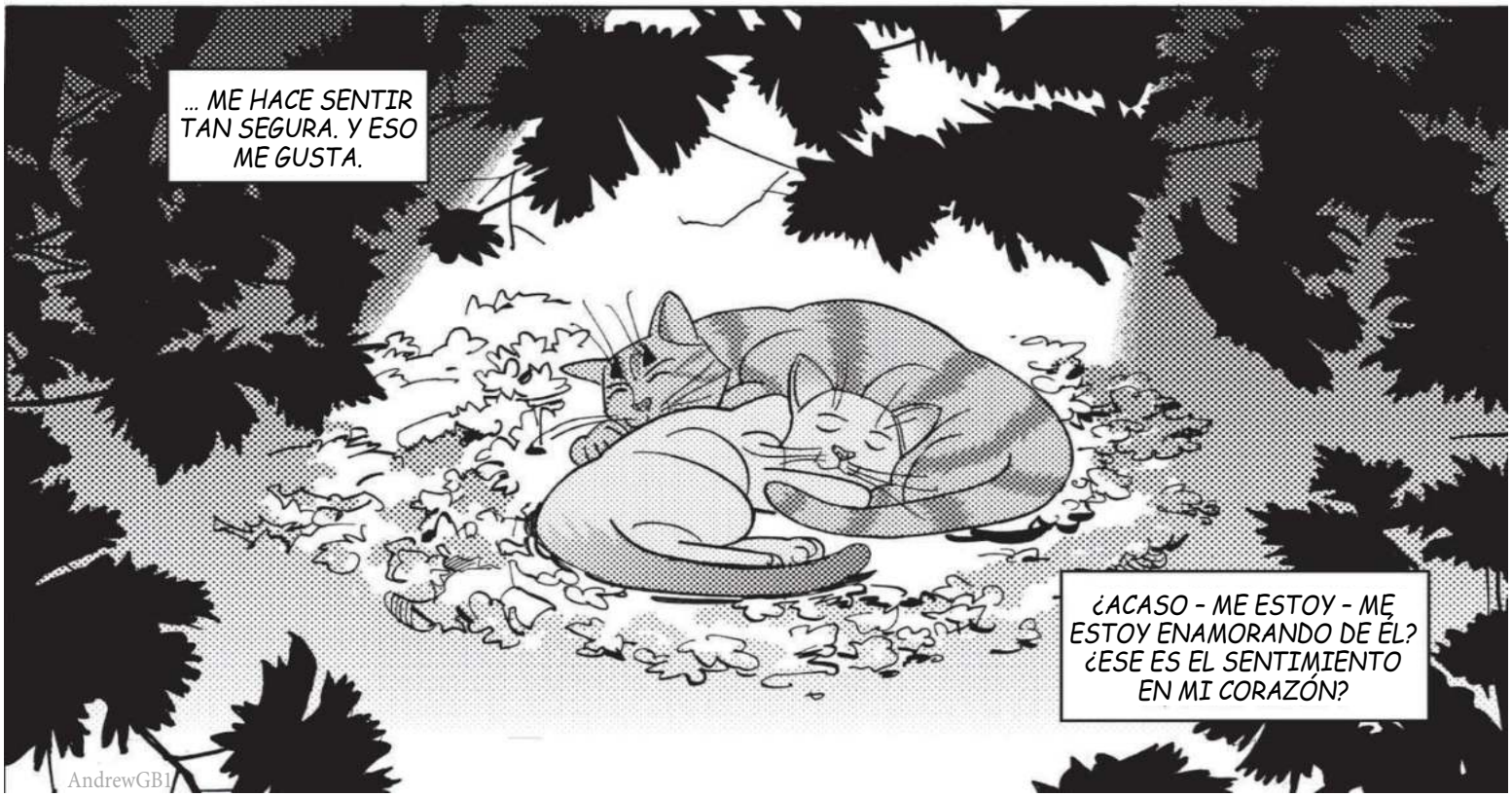
ENTIENDO.

... ¿TAL VEZ TE VEA OTRA VEZ?

Traducido y editado por: AndrewGB1







AndrewGB1

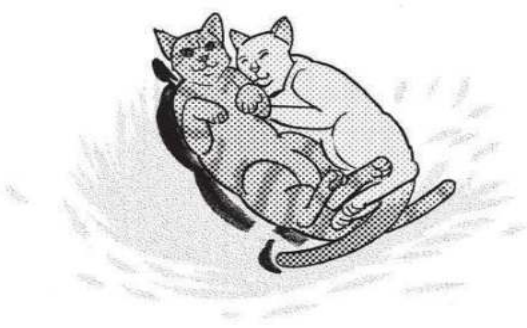
Traducido y editado por: AndrewGB1

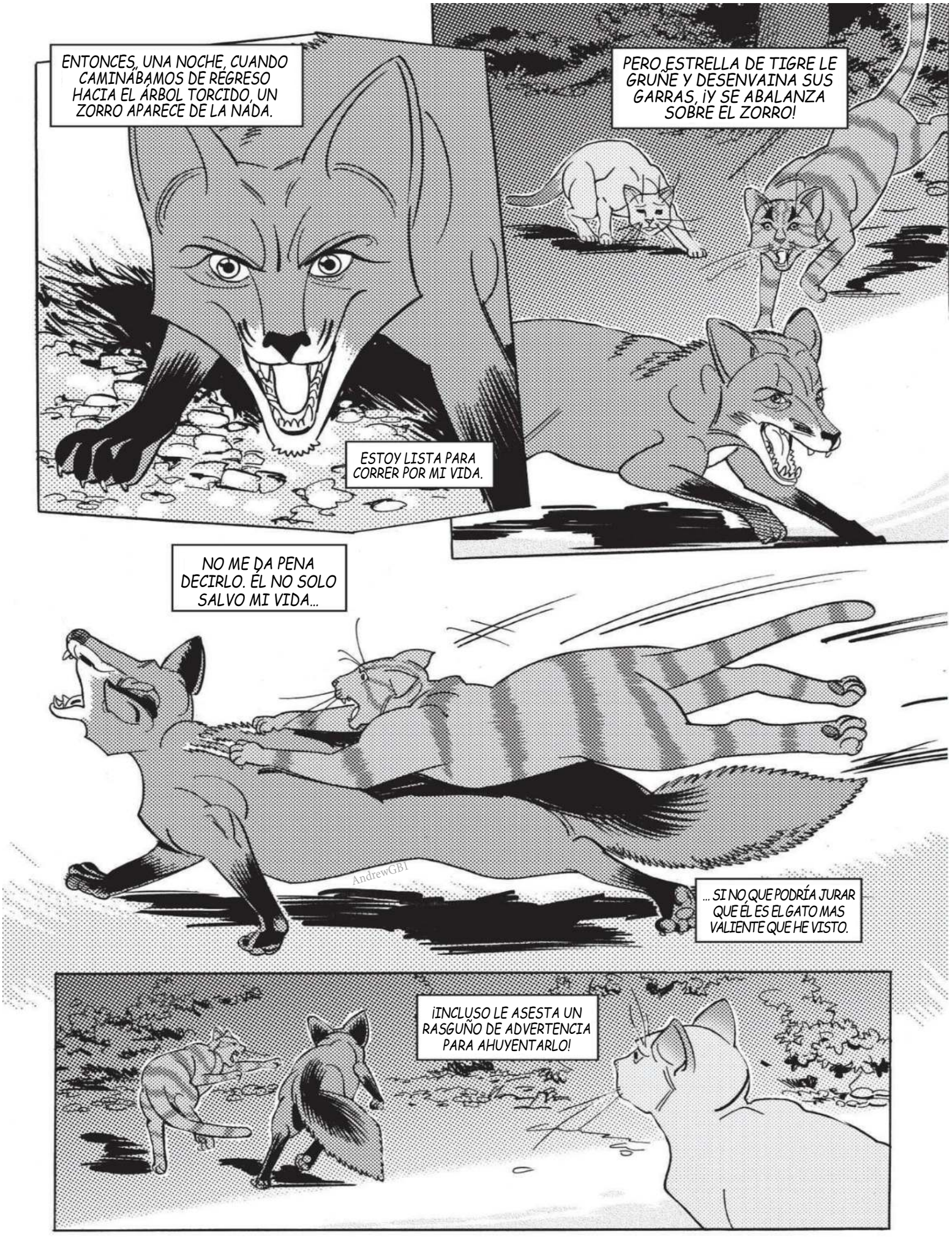
NO PASA MUCHO TIEMPO CUANDO ESTRELLA DE TIGRE ME EMPIEZA A PLATICAR ACERCA DE CÓMO ES FORMAR PARTE DEL CLAN DE LA SOMBRA.

CADA NOCHE, CUANDO ÉL VIENE A VERME, ME CUENTA SOBRE LA VIDA EN EL CLAN, Y EL CÓDIGO GUERRERO.

Y UNA NOCHE, CUANDO NO HAY NI UNA NUBE EN EL CIELO...

... ÉL ME HABLA SOBRE EL CLAN ESTELAR.




ENTONCES, UNA NOCHE, CUANDO CAMINÁBAMOS DE REGRESO HACIA EL ÁRBOL TORCIDO, UN ZORRO APARECE DE LA NADA.
ESTOY LISTA PARA CORRER POR MI VIDA.
PERO ESTRELLA DE TIGRE LE GRUÑE Y DESENVAINA SUS GARRAS, ¡Y SE ABALANZA SOBRE EL ZORRO!
NO ME DA PENA DECIRLO. ÉL NO SOLO SALVO MI VIDA...
... SI NO QUE PODRÍA JURAR QUE ÉL ES EL GATO MAS VALIENTE QUE HE VISTO.
¡INCLUSO LE ASESTA UN RASGUÑO DE ADVERTENCIA PARA AHUYENTARLO!
AndrewGB1

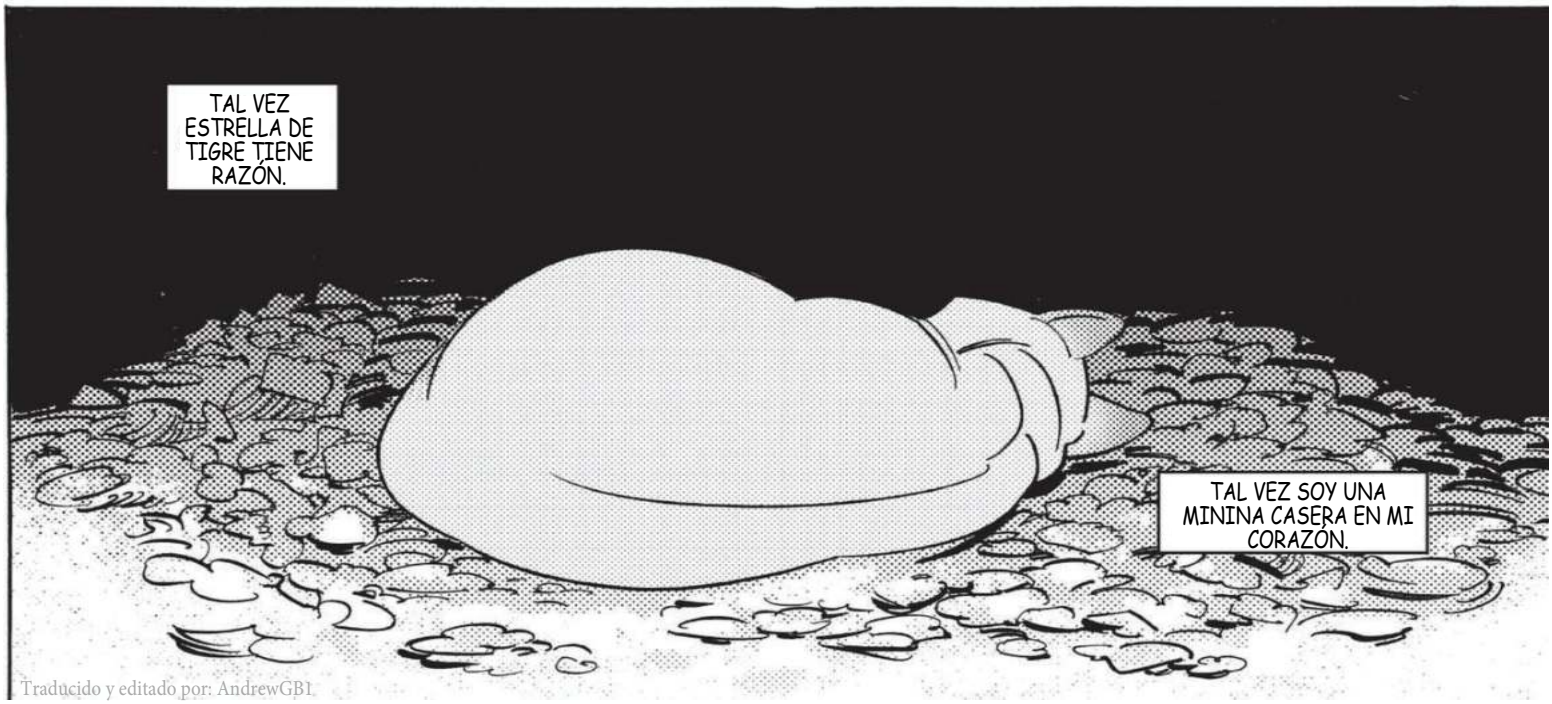
NUNCA PENSÉ QUE ESTO PUDIERA PASAR, PERO EMPIEZO A PENSAR QUE PODRÍA SER FELIZ AQUÍ... CON ESTRELLA DE TIGRE.
POR CIERTO, ¿DÓNDE ESTARÁ?
ESPERO QUE ESTE BIEN. SI ALGO LE PASARA... BUENO... NO QUISIERA NI IMAGINARLO.
SUPONGO QUE CONSEGUIRÉ ALGO PARA COMER Y ME IRÉ A CASA.
BUENAS, SASHA.
¡AHÍ ESTAS!
¿QUÉ TE PASO? ¿DÓNDE ESTABAS?
ESTABA TAN PREOCUPADA.
AndrewGB1

BONITO LUGAR. DEBÍ HABER VENIDO AQUÍ MÁS TEMPRANO.
SILENCIOSO. PACIFICO.
ASÍ QUE DIME...
... ¿CUÁNDO REGRESARAS CON TUS DOS PATAS?
TODO SE DERRUMBA EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS. ¡YA LO SABE!
AndrewGBI
BUENO... ESTE, ¿Y QUÉ TE DA EL DERECHO DE FISGONEAR EN MI GUARIDA? ¿EH?

ERES UN MININO CASERO.
PENSÉ QUE ERA UNA PROSCRITA.
ENTIERRA ESTA... ESTA COSA. AHORA.
TRÁTALA COMO BASURA. COMO LA PORQUERÍA QUE ES.
DEBÍ HABÉRSELO DICHO DESDE EL PRINCIPIO.
PERO ¿CÓMO PODRÍA ENTERRAR ESE COLLAR ESE COLLAR QUE JEAN Y KEN ME DIERON?

NO ES UNA PORQUERÍA. ESE COLLAR ES MUY IMPORTANTE PARA MÍ COMO PARA DESHACERME DE ÉL.
Y DE CUALQUIER FORMA ¿POR QUÉ ES TAN MALO SER UN MININO CASERO?

UN MININO CASERO COME PAPILLA EN LUGAR DE PRESAS RECIÉN CASADAS, Y DUERMEN EN GUARIDAS DE LOS DOS PATAS PORQUE LES ASUSTA VIVIR BAJO LOS ÁRBOLES EN EL CIELO ABIERTO.
UN MININO CASERO NO CONOCE SOBRE EL CÓDIGO GUERRERO, O LO QUE SIGNIFICA PELEAR PARA SOBREVIVIR, PROTEGER A TU CLAN COMO UNA MADRE PROTEGE A SUS CACHORROS.
UN MININO CASERO NO PUEDE ALIMENTARSE A SÍ MISMO.
¡EY!
BUENO, SI SOY TAN REPUGNANTE, ¿POR QUÉ AÚN SIGUES AQUÍ PARADO HABLANDO CONMIGO?
TIENES RAZÓN.
NO PUEDO ESTAR AQUÍ.
NINGÚN GATO ME CREERÍA SI PIENSAN QUE ESTABA HABLANDO CON UN MININO CASERO.



Traducido y editado por: AndrewGB1

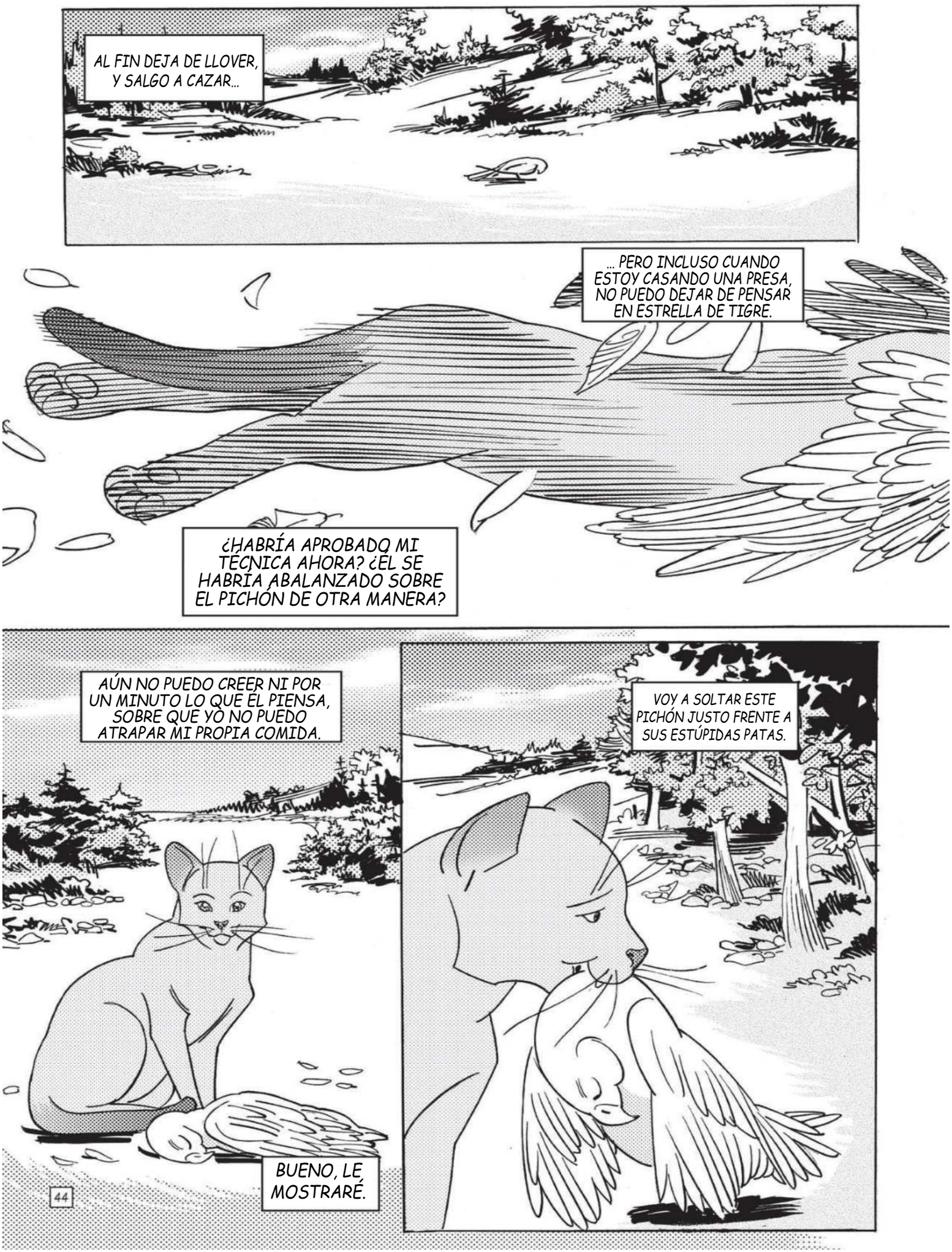
¿QUIÉN ES UNA BUENA GATITA? ¿QUIÉN LO ES? ¿ERES TÚ SASHA?

¡QUÉ BUENA NIÑA!
CREO QUE MAÑANA LE CONSEGUIREMOS ALGUNOS JUGUETES NUEVOS.

¡TODOS DIGAN "QUESO"!

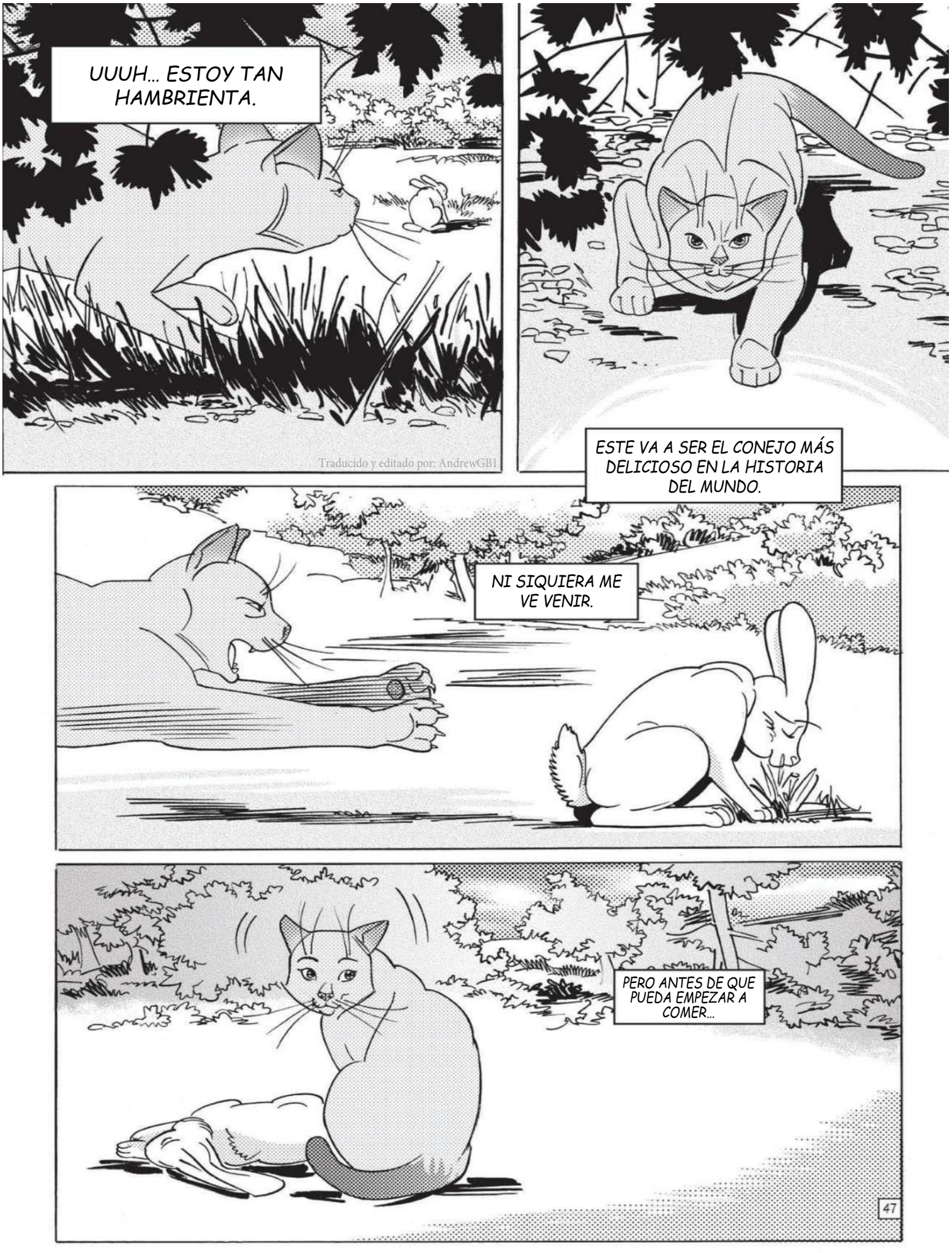
ELLA TIENE UN BUEN APETITO.

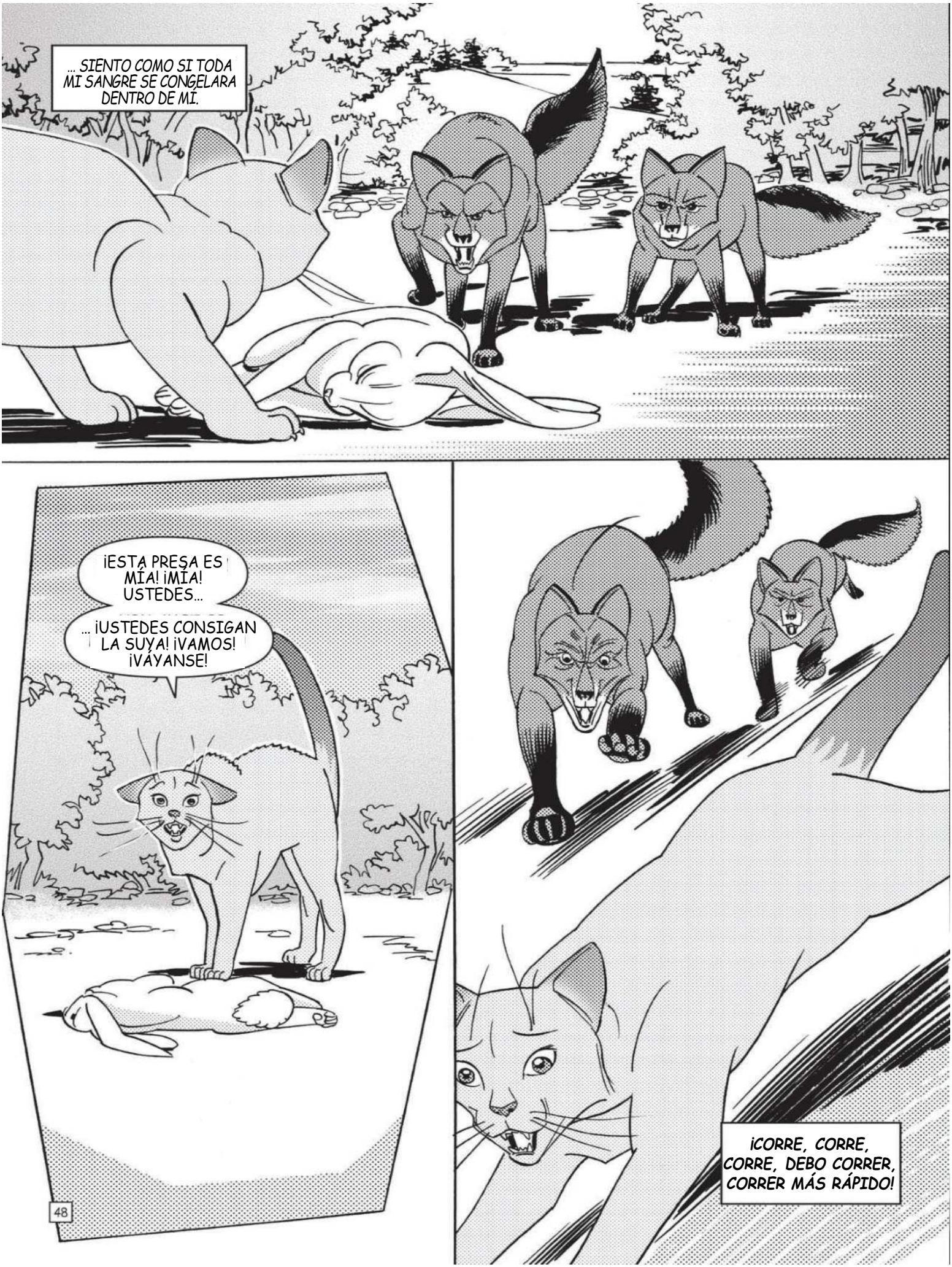
Traducido y editado por: AndrewGB1

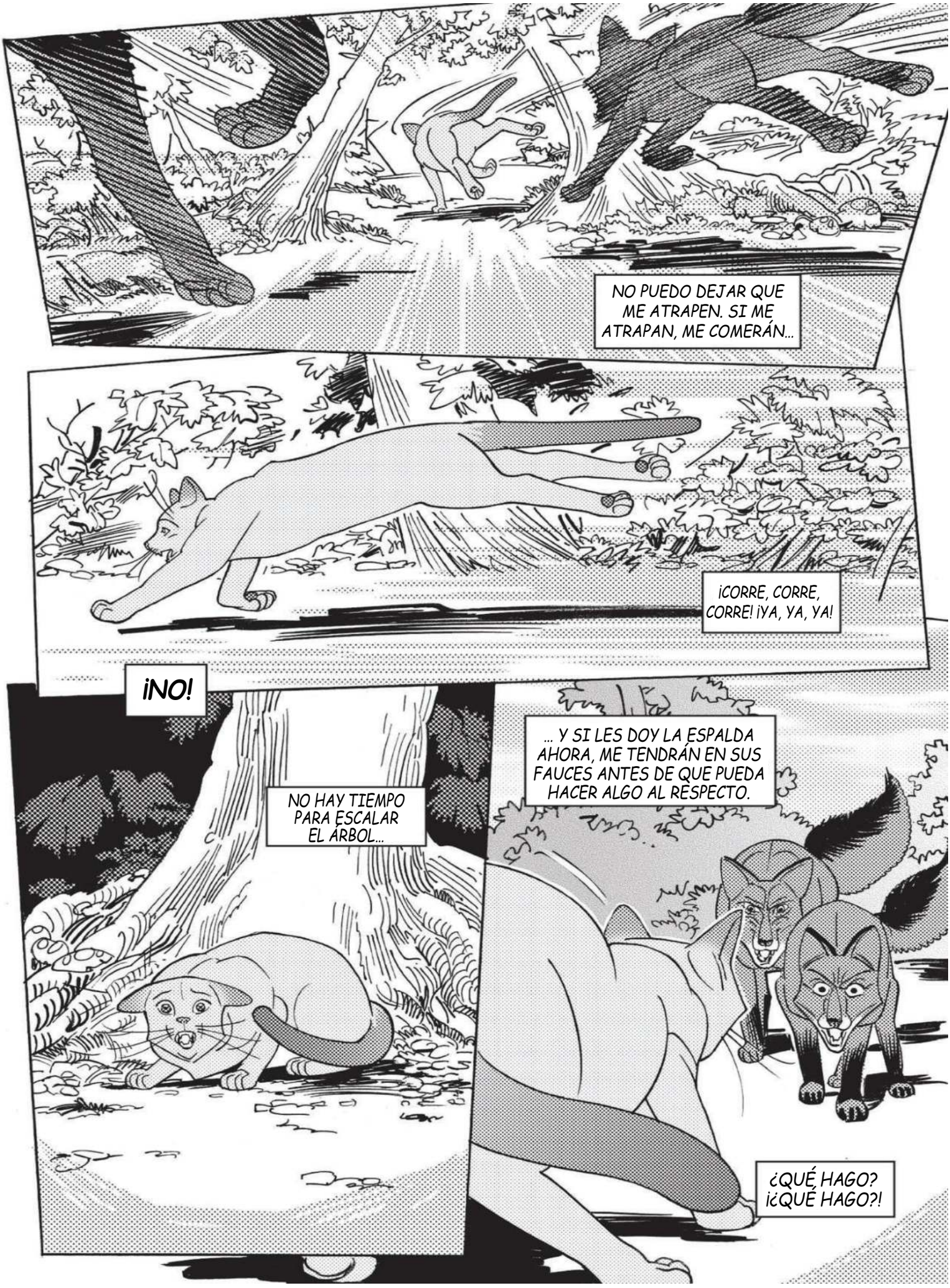

AL FIN DEJA DE LLOVER, Y SALGO A CAZAR...
... PERO INCLUSO CUANDO ESTOY CASANDO UNA PRESA, NO PUEDO DEJAR DE PENSAR EN ESTRELLA DE TIGRE.
¿HABRÍA APROBADO MI TÉCNICA AHORA? ¿EL SE HABRÍA ABALANZADO SOBRE EL PICHÓN DE OTRA MANERA?
AÚN NO PUEDO CREER NI POR UN MINUTO LO QUE ÉL PIENSA, SOBRE QUE YO NO PUEDO ATRAPAR MI PROPIA COMIDA.
VOY A SOLTAR ESTE PICHÓN JUSTO FRENTE A SUS ESTÚPIDAS PATAS.
BUENO, LE MOSTRARÉ.

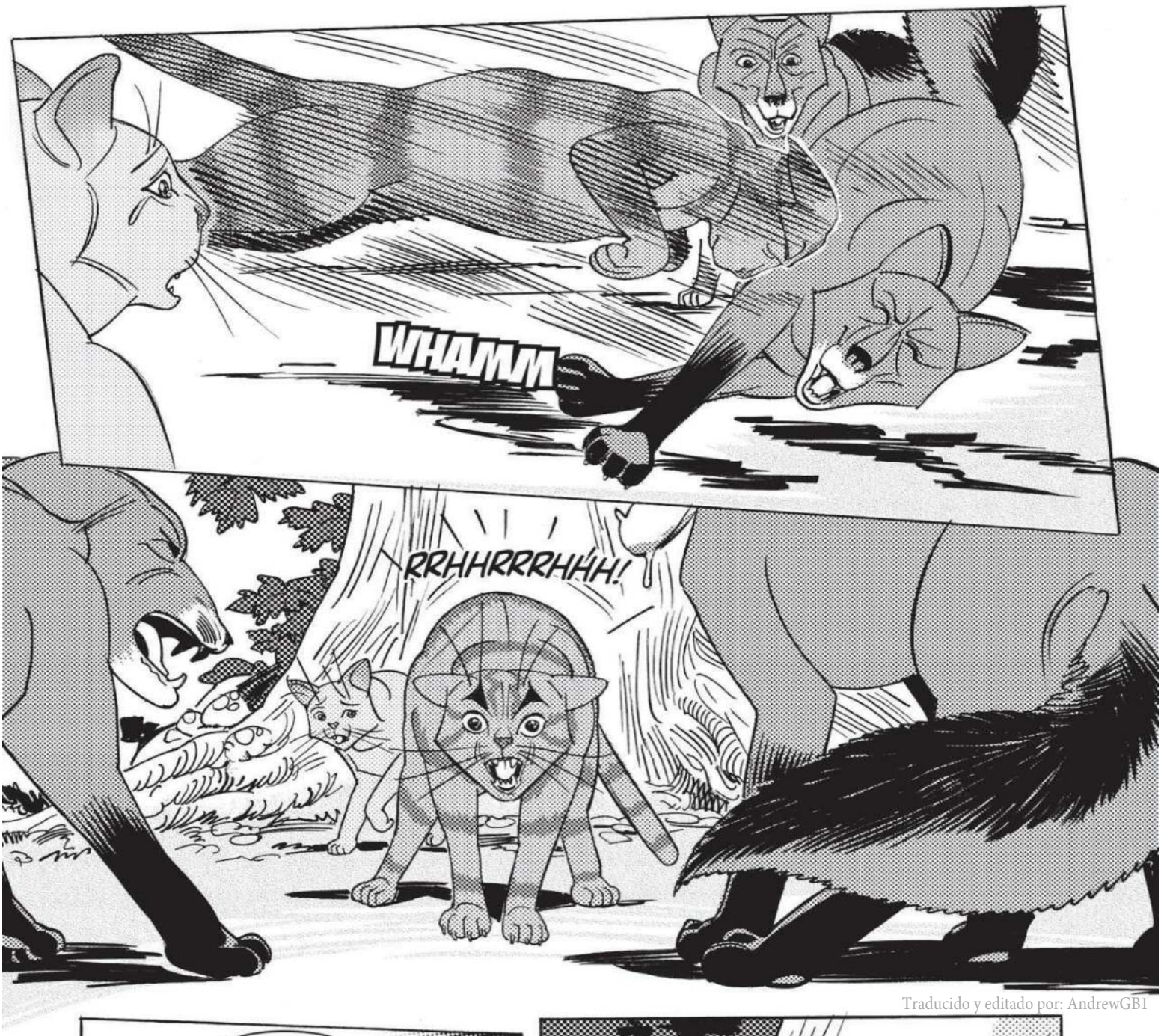
UFF. ESE FUE... UN LARGO CAMINO... PARA ARRASTRAR ESTE PICHÓN.
¡PERO JUSTO A TIEMPO! ESCUCHO UNA PATRULLA ACERCARSE.
OH NO... ESTRELLA DE TIGRE NO ESTÁ CON ELLOS. NO RECONOZCO A NINGUNO DE ESOS GATOS.
¿Y SI ÉL LES DIJO TODO SOBRE MI?
¿QUÉ TAL SI LES DIJO QUE ME ATACARAN SI ME VEN? POR ESTAR TAN CERCA DEL TERRITORIO DEL CLAN DE LA SOMBRA.
OLVIDA EL PICHÓN. SERÁ MEJOR QUE ME VAYA DE AQUÍ.

AL DÍA SIGUIENTE, ME DIRIJO HACIA UNA PARTE DEL BOSQUE -- EN DIRECCIÓN OPUESTA AL CLAN DE LA SOMBRA.
SI ELLOS ODIAN TANTO A LOS MININOS CASEROS, BIEN. PUEDO ARREGLÁRMELAS POR MI CUENTA SIN PROBLEMA.
AHORA VEO QUE TAN RIDÍCULO FUE TRATAR DE IMPRESIONAR A ESTRELLA DE TIGRE CON ESE ESTÚPIDO PICHÓN.
QUE HUMILLANTE.
AHÍ ESTÁ ESE OLOR A ZORRO DEL QUE HABLABA LA PATRULLA. NO ES LA GRAN COSA. SIEMPRE HE ESTADO AQUÍ.
NO HAY MUCHAS PRESAS HOY. ¿ME PREGUNTO POR QUÉ?

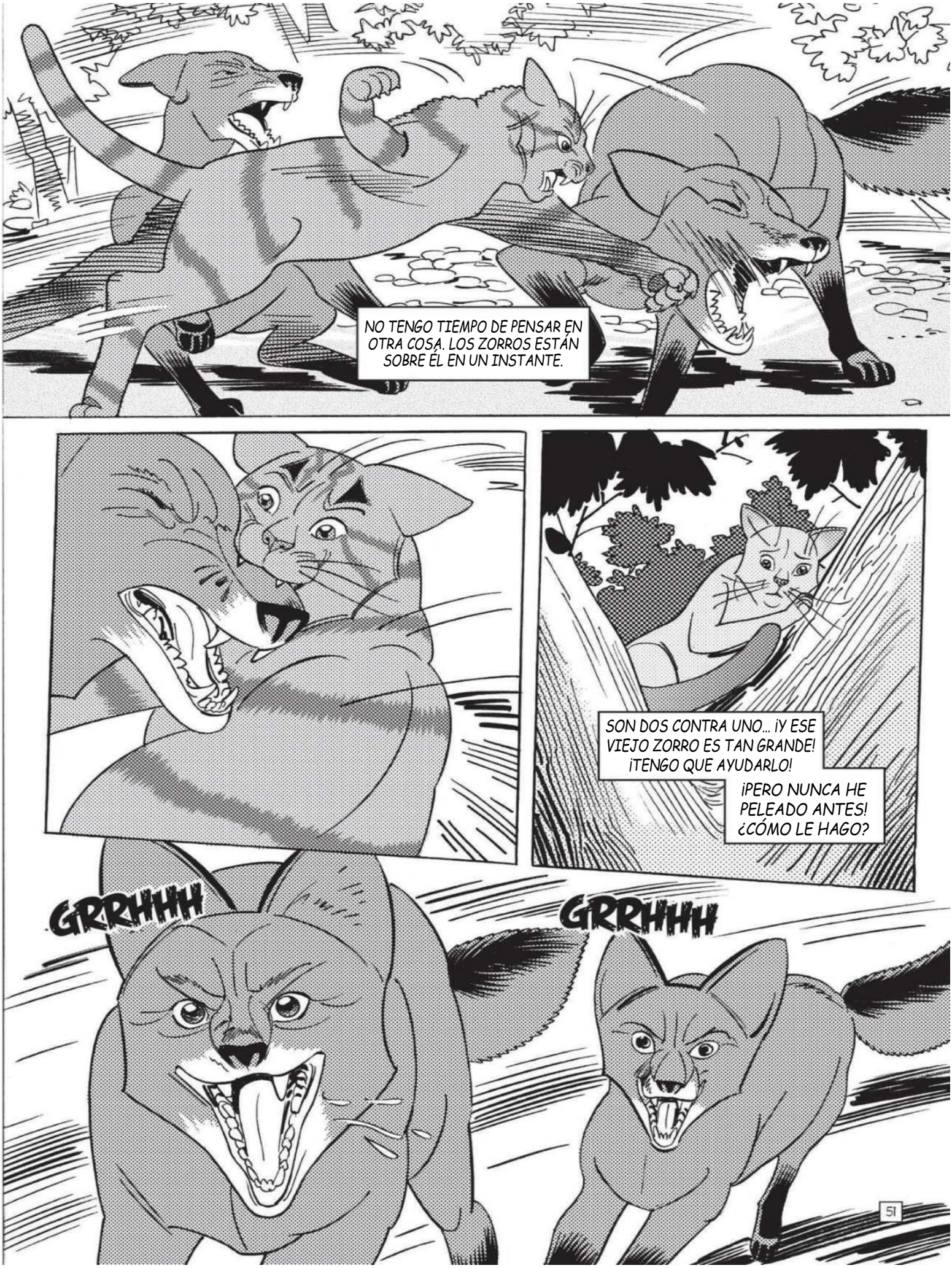

UUUH... ESTOY TAN HAMBRIENTA.
Traducido y editado por: AndrewGB1
ESTE VA A SER EL CONEJO MÁS DELICIOSO EN LA HISTORIA DEL MUNDO.
NI SIQUIERA ME VE VENIR.
PERO ANTES DE QUE PUEDA EMPEZAR A COMER...
47


... SIENTO COMO SI TODA MI SANGRE SE CONGELARA DENTRO DE MÍ.
¡ESTA PRESA ES MÍA! ¡MÍA! USTEDES...
... ¡USTEDES CONSIGAN LA SUYA! ¡VAMOS! ¡VÁYANSE!
¡CORRE, CORRE, CORRE, DEBO CORRER, CORRER MÁS RÁPIDO!
48


NO PUEDO DEJAR QUE ME ATRAPEN. SI ME ATRAPAN, ME COMERÁN...
¡CORRE, CORRE, CORRE! ¡YA, YA, YA!
¡NO!
NO HAY TIEMPO PARA ESCALAR EL ÁRBOL...
... Y SI LES DOY LA ESPALDA AHORA, ME TENDRÁN EN SUS FAUCES ANTES DE QUE PUEDA HACER ALGO AL RESPECTO.
¿QUÉ HAGO? ¡¿QUÉ HAGO?!

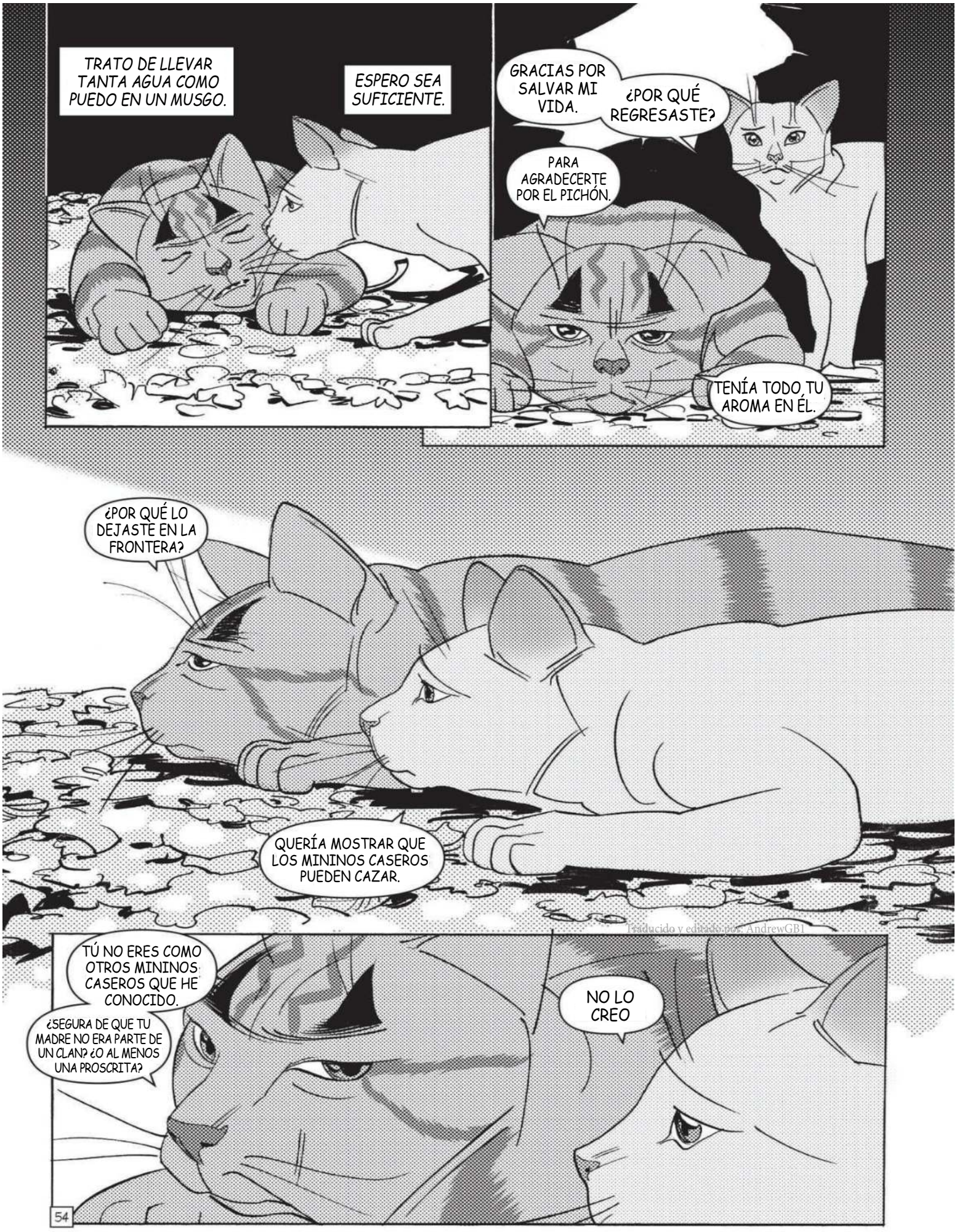


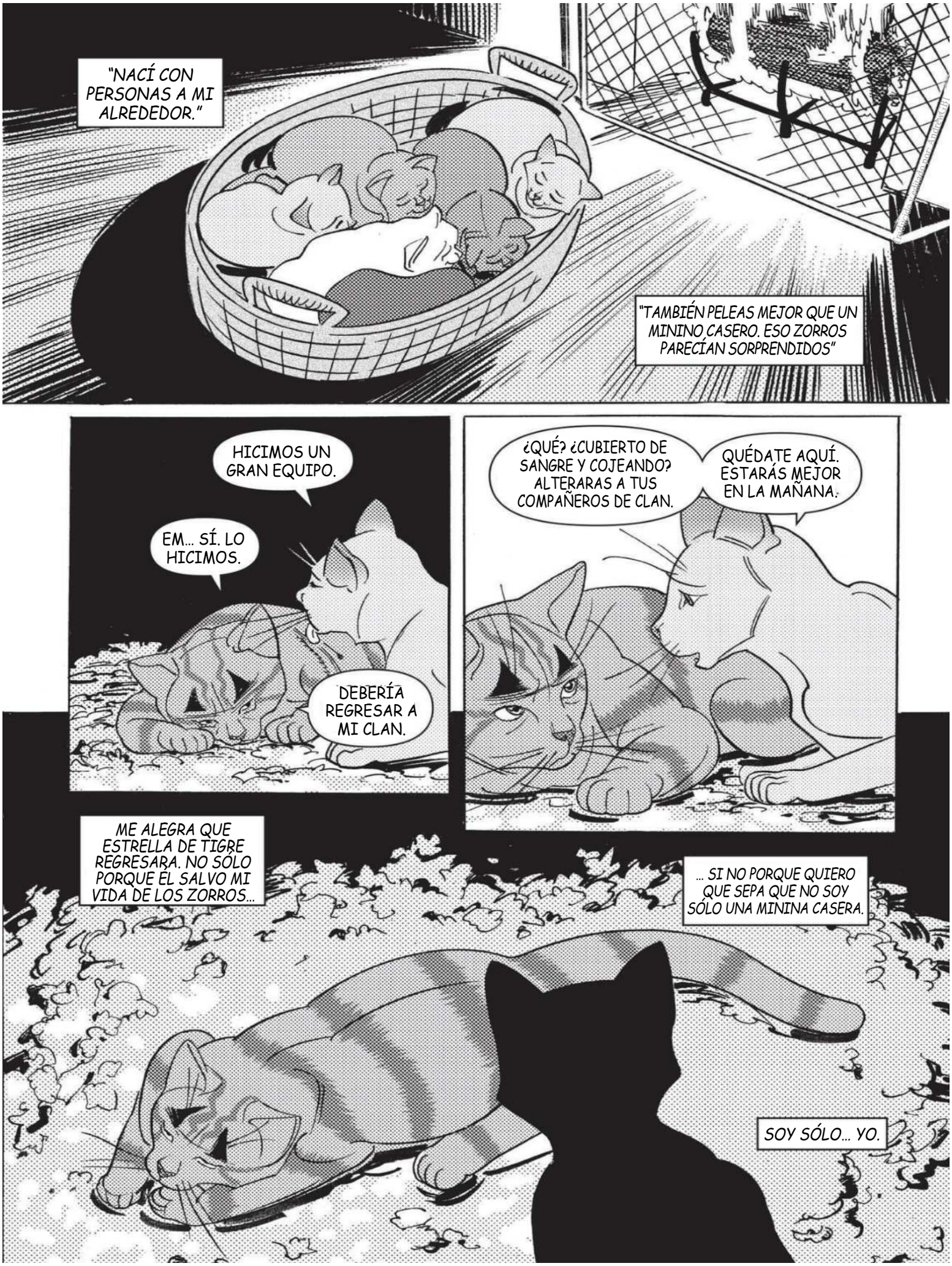
Traducido y editado por: AndrewGB1


NO TENGO TIEMPO DE PENSAR EN OTRA COSA. LOS ZORROS ESTÁN SOBRE ÉL EN UN INSTANTE.
SON DOS CONTRA UNO... ¡Y ESE VIEJO ZORRO ES TAN GRANDE! ¡TENGO QUE AYUDARLO!
¡PERO NUNCA HE PELEADO ANTES! ¿CÓMO LE HAGO?
GRRHHH
GRRHHH

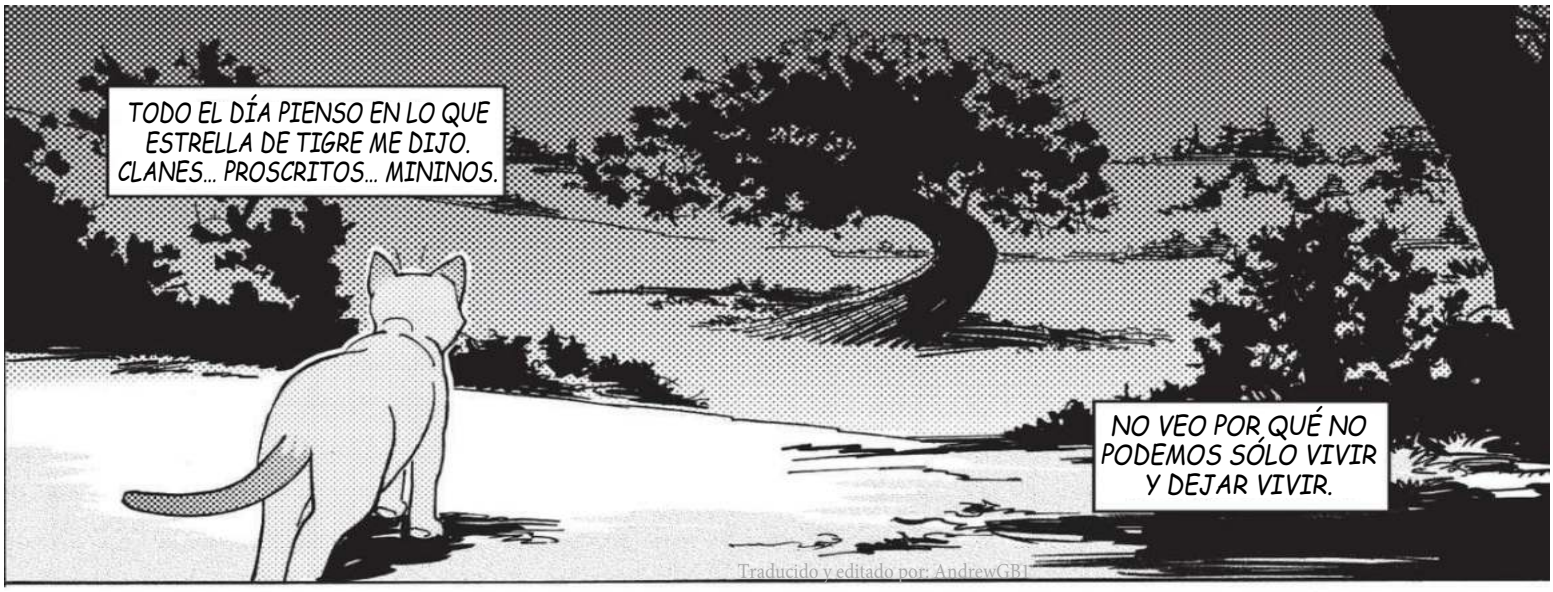
RRAAOWRRH!
SASHA, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
¡CÁLLATE Y PELEA!
NO SÉ LO QUE ES... VER A ESTRELLA DE TIGRE EN PELIGRO--O TAL VEZ EL SABER QUE ÉL HABÍA SALVADO MI VIDA OTRA VEZ.
PERO ALGO ME HACE REACCIONAR.

Y ANTES DE QUE ME DÉ CUENTA...
... LA PELEA HA TERMINADO.
¡ESTRELLA DE TIGRE! ESTÁ SANGRANDO-- ¿ES DE GRAVEDAD?
YO SOLO... NECESITO DESCANSAR...
VAMOS. APÓYATE SOBRE MÍ.
"TE LLEVARÉ A UN LUGAR SEGURO".
Traducido y editado por: AndrewGB1

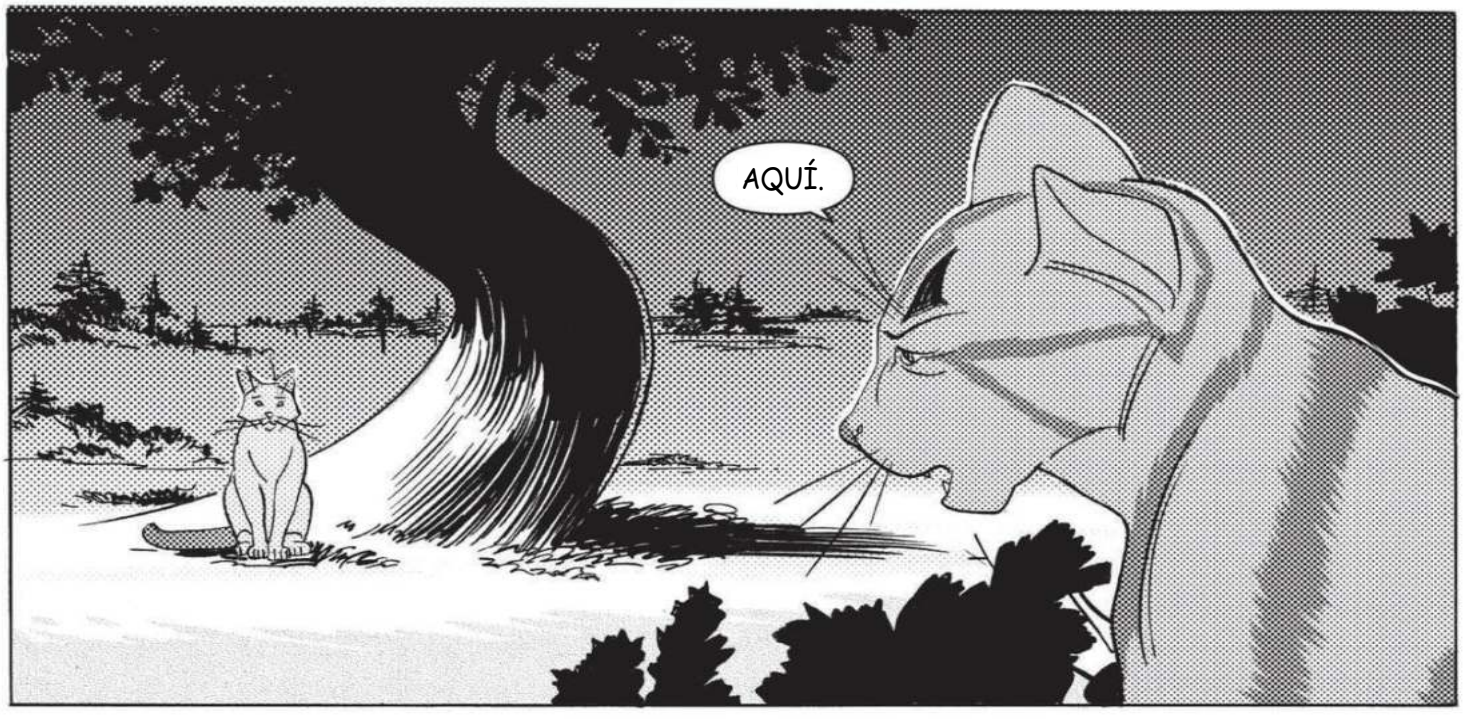

TRATO DE LLEVAR TANTA AGUA COMO PUEDO EN UN MUSGO.
ESPERO SEA SUFICIENTE.
GRACIAS POR SALVAR MI VIDA.
¿POR QUÉ REGRESASTE?
PARA AGRADECERTE POR EL PICHÓN.
TENÍA TODO TU AROMA EN ÉL.
¿POR QUÉ LO DEJASTE EN LA FRONTERA?
QUERÍA MOSTRAR QUE LOS MININOS CASEROS PUEDEN CAZAR.
Traducido y editado por: AndrewGBI
TÚ NO ERES COMO OTROS MININOS CASEROS QUE HE CONOCIDO.
¿SEGURA DE QUE TU MADRE NO ERA PARTE DE UN CLAN? ¿O AL MENOS UNA PROSCRITA?
NO LO CREO

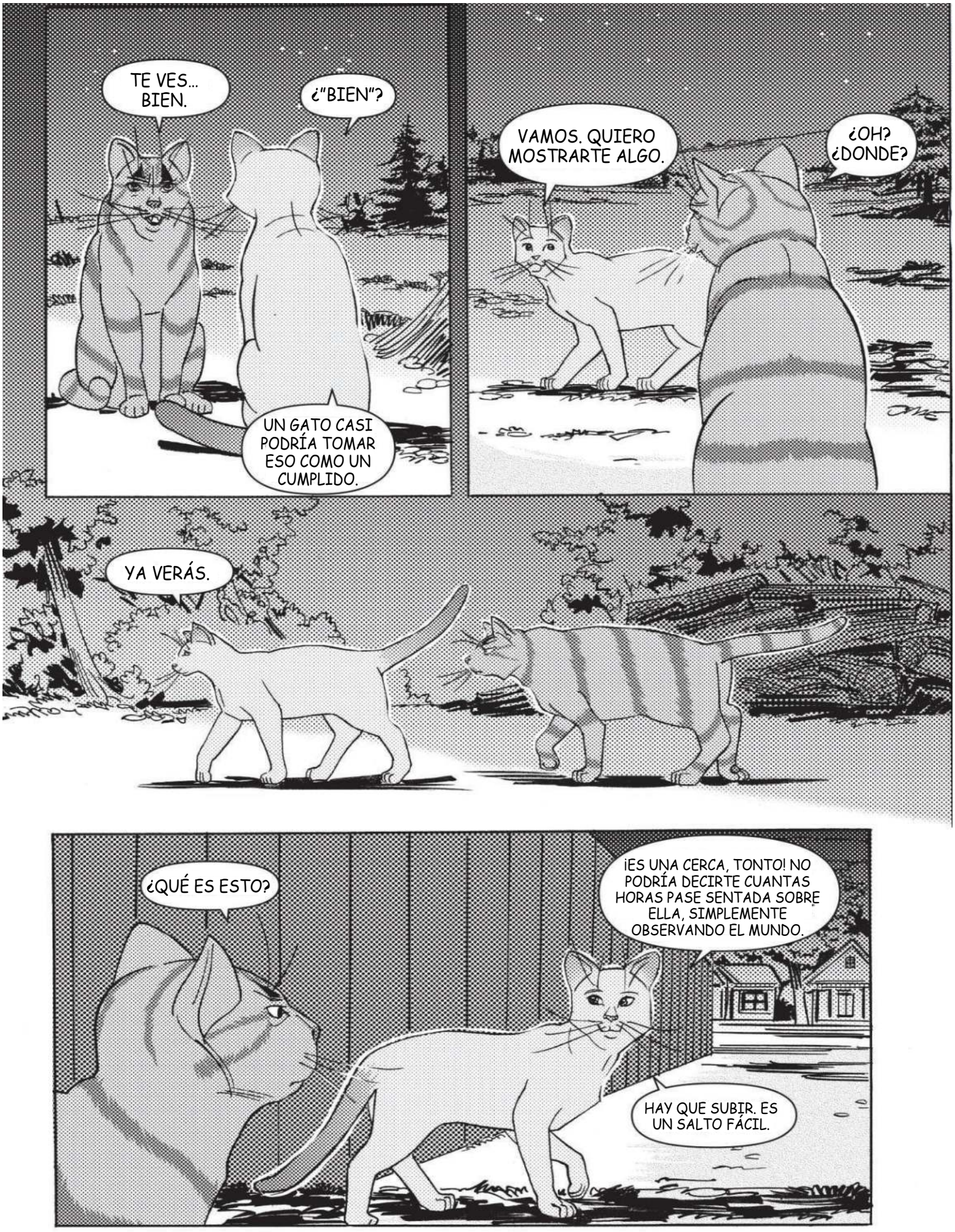

"NACÍ CON PERSONAS A MI ALREDEDOR."
"TAMBIÉN PELEAS MEJOR QUE UN MININO CASERO. ESO ZORROS PARECÍAN SORPRENDIDOS"
HICIMOS UN GRAN EQUIPO.
EM... SÍ. LO HICIMOS.
DEBERÍA REGRESAR A MI CLAN.
¿QUÉ? ¿CUBIERTO DE SANGRE Y COJEANDO? ALTERARAS A TUS COMPAÑEROS DE CLAN.
QUÉDATE AQUÍ. ESTARÁS MEJOR EN LA MAÑANA.
ME ALEGRA QUE ESTRELLA DE TIGRE REGRESARA. NO SÓLO PORQUE ÉL SALVO MI VIDA DE LOS ZORROS...
... SI NO PORQUE QUIERO QUE SEPA QUE NO SOY SÓLO UNA MININA CASERA.
SOY SÓLO... YO.

TENGO QUE REGRESAR AL CAMPAMENTO AHORA.
GRACIAS DE NUEVO POR AYUDARME.
ESTARÉ PATRULLANDO ESTA NOCHE.
¿PUEDO VERTE OTRA VEZ?
¿QUÉ? ¿INCLUSO SI SOY UNA MININA CASERA?
NO LO ERES. NO REALMENTE. TU ERES UNA... PROSCRITA.
SI ALGUNA VEZ ERES CAPTURADA POR UN GATO DE CLAN, DEBES DECIRLES ESO, ¿LO PROMETES?
¿POR QUÉ TIENES QUE CLASIFICAR A CADA GATO? ¿POR QUÉ NO PODEMOS TODOS SER SÓLO GATOS?
PORQUE NO FUNCIONA DE ESA MANERA.
SI HUBIERAS NACIDO EN EL BOSQUE, LO ENTENDERÍAS.

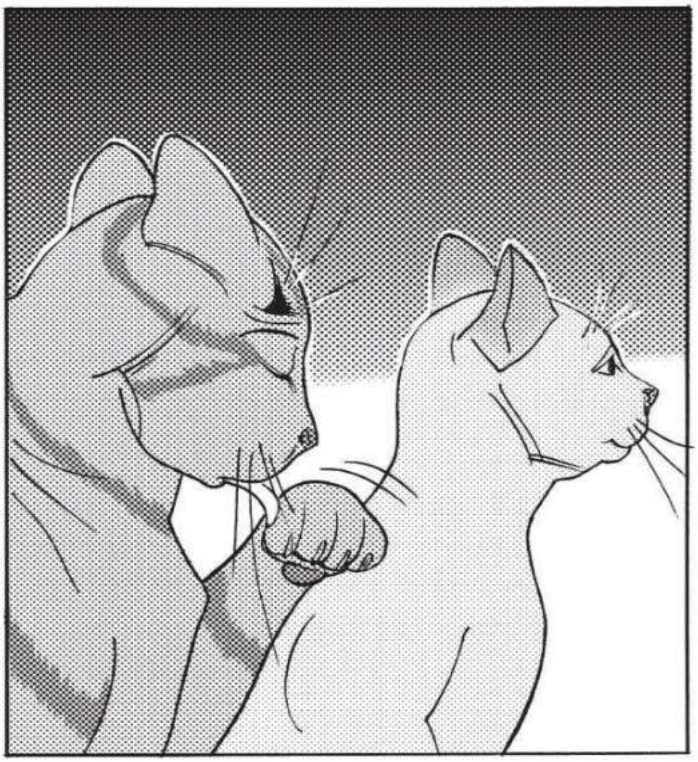


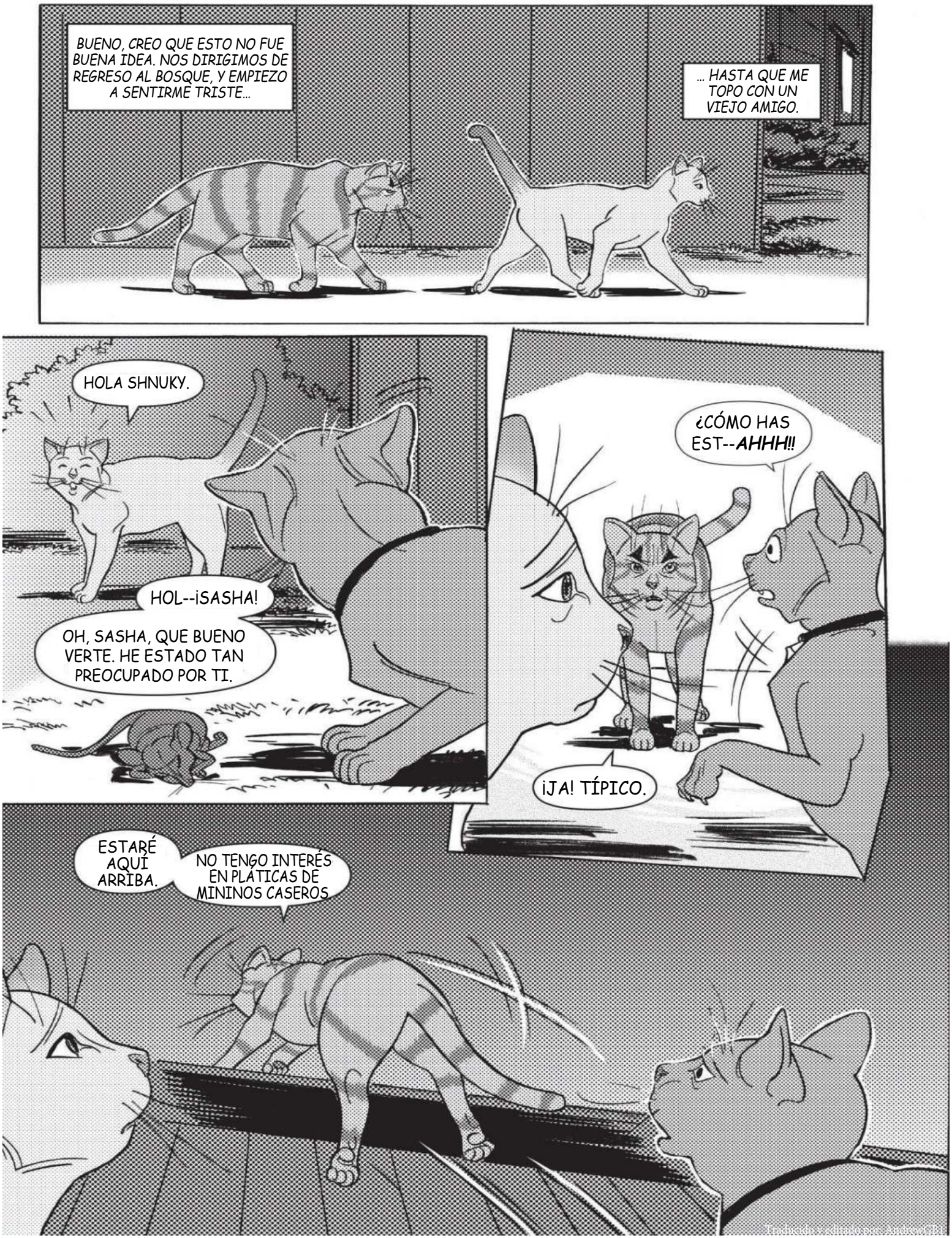
Traducido y editado por: AndrewGBL




TE VES... BIEN.
¿"BIEN"?
UN GATO CASI PODRÍA TOMAR ESO COMO UN CUMPLIDO.
VAMOS. QUIERO MOSTRARTE ALGO.
¿OH? ¿DONDE?
YA VERÁS.
¿QUÉ ES ESTO?
¡ES UNA CERCA, TONTO! NO PODRÍA DECIRTE CUANTAS HORAS PASE SENTADA SOBRE ELLA, SIMPLEMENTE OBSERVANDO EL MUNDO.
HAY QUE SUBIR. ES UN SALTO FÁCIL.

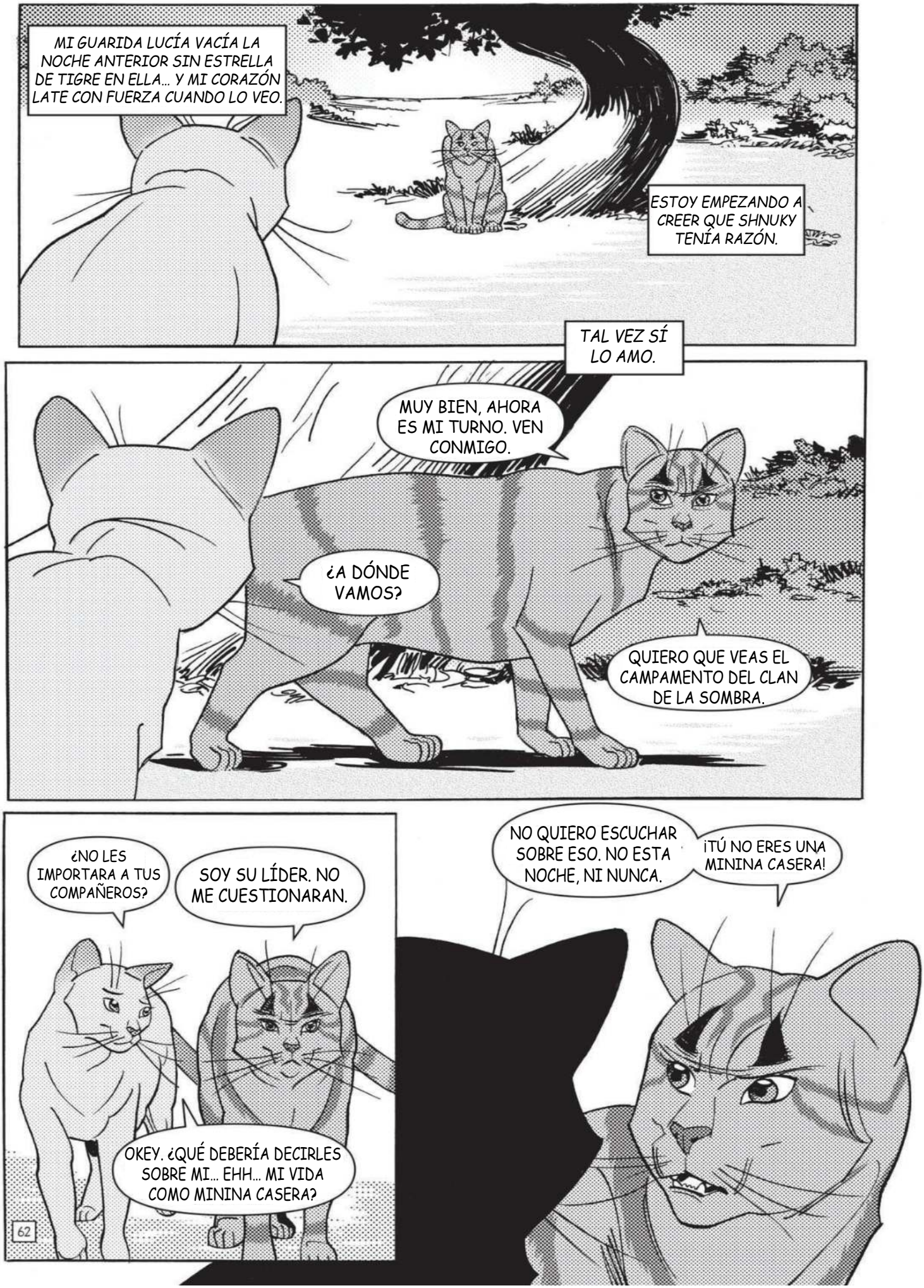
Traducido y editado por: AndrewGB1





Traducido y editado por AndrewGBL

¿SASHA, ESTÁS LOCA? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO CON ÉL?
NO HAY NECESIDAD DE ASUSTARSE. SU NOMBRE ES ESTRELLA DE TIGRE. ÉL SALVO MI VIDA.
OH, SASHA... LO AMAS ¿NO ES ASÍ? ¡AMAS A ESE GATO SALVAJE! ¡ESTOY SEGURO!
ES--YO... YO ESTOY SOLA SIN MI PERSONA.
¡PERO GATOS COMO NOSOTROS Y LOS DEL BOSQUE NO SE MEZCLAN! ¡TODO EL MUNDO SABE ESO!
SUFICIENTE CHARLA. TENEMOS QUE IRNOS.
SHNUKY NO ENTIENDE. MI VIDA ES DIFERENTE AHORA. YA NO SOY UNA MININA CASERA.
EN ESE PRECISO MOMENTO LO DECIDO: ME VOY AL BOSQUE CON ESTRELLA DE TIGRE, Y NO REGRESARÉ AQUÍ.
NUNCA.


MI GUARIDA LUCÍA VACÍA LA NOCHE ANTERIOR SIN ESTRELLA DE TIGRE EN ELLA... Y MI CORAZÓN LATE CON FUERZA CUANDO LO VEO.
ESTOY EMPEZANDO A CREER QUE SHNUKY TENÍA RAZÓN.
TAL VEZ SÍ LO AMO.
MUY BIEN, AHORA ES MI TURNO. VEN CONMIGO.
¿A DÓNDE VAMOS?
QUIERO QUE VEAS EL CAMPAMENTO DEL CLAN DE LA SOMBRA.
¿NO LES IMPORTARA A TUS COMPAÑEROS?
SOY SU LÍDER. NO ME CUESTIONARAN.
OKEY. ¿QUÉ DEBERÍA DECIRLES SOBRE MI... EHH... MI VIDA COMO MININA CASERA?
NO QUIERO ESCUCHAR SOBRE ESO. NO ESTA NOCHE, NI NUNCA.
¡TÚ NO ERES UNA MININA CASERA!
62

SIENTO UN COSQUILLEO CUANDO CRUZAMOS LA FRONTERA DEL CLAN DE LA SOMBRA.
PRONTO, ESTRELLA DE TIGRE EMPIEZA A SEÑALAR PUNTOS DE REFERENCIA. LAS ROCAS DONDE UN VALIENTE GUERRERO PELEÓ SU ÚLTIMA BATALLA...
... LA ZONA DE ENTRENAMIENTO DONDE LOS GUERREROS DEL CLAN DE LA SOMBRA APRENDEN A CAZAR Y PELEAR...
... Y FINALMENTE EL CAMINO ESCONDIDO QUE LLEVA AL INTERIOR DEL CAMPAMENTO.
¡NUNCA HABRÍA ENCONTRADO ESTO POR MI CUENTA!

Y EN UN INSTANTE, NOS ENCONTRAMOS AHÍ: ¡EL CAMPAMENTO DEL CLAN DE LA SOMBRA!
EL SUELO BAJO MIS PATAS ES UN POCO LODOSO, UN POCO FRÍO.
AndrewGB1
TÚ ME MOSTRASTE TU GUARIDA.
ESTA ES LA MÍA.
PERO PUEDES HURGAR EN ELLA LUEGO. HAY OTROS LUGARES QUE VER.

ESTA ES LA GUARIDA DE LOS GUERREROS. ES UN GRAN HONOR DORMIR AQUÍ, JUNTO A ESOS GATOS QUE DEFIENDEN AL CLAN DE LA SOMBRA CON SUS VIDAS.
Y ESTE ES UNO DE MIS MEJORES PELEADORES: GUIJARRO.
ENCANTADA DE CONOCERTE.
¡HOLA!
ESTA ES LA GUARIDA DONDE NUESTRO CURANDERO VIVE Y TRABAJA.
SU NOMBRE ES NARIZ INQUIETA.
¡ESTOY CONCENTRADO AQUÍ! ¡A MENOS QUE UNO DE USTEDES ESTE ENFERMO, POR FAVOR REGRESEN MEJOR EN OTRO MOMENTO!
65

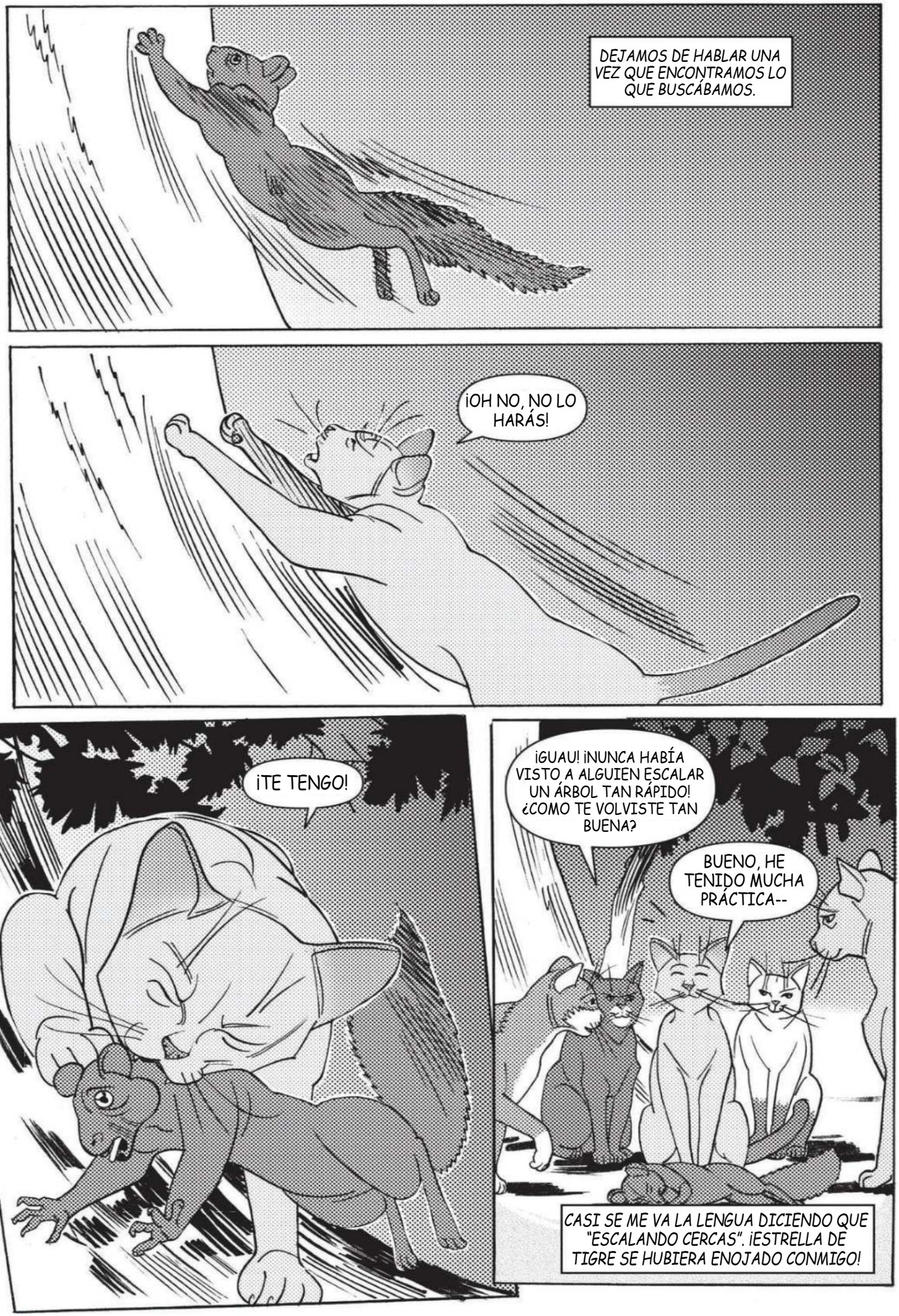
Y AQUÍ... LA PARTE MÁS PRECIADA DEL CLAN DE LA SOMBRA.
AQUÍ ES DONDE ESTÁN TODOS NUESTROS PEQUEÑOS FUTUROS-GUERREROS.

BUENAS, AMAPOLA. CONFÍO EN QUE LOS CACHORROS ESTÉN SALUDABLES ¿VERDAD?
SON UNOS TRAVIESOS, PERO TODOS CON BUENA SALUD.

¡HAY MUCHO QUE RECORDAR! MI CABEZA YA ESTÁ DANDO VUELTAS... Y DE PRONTO:
DISCULPA... ¿SASHA? TENEMOS MUCHAS PRESAS RECIÉN CAZADAS ESTA NOCHE. ¿TE GUSTARÍA COMPARTIR UNA CON NOSOTROS?
DE PRONTO, MI SOLITARIA VIDA COMO UNA PROSCRITA PARECÍA MUCHO MENOS ATRACTIVA.

Traducido y editado por: AndrewGB1

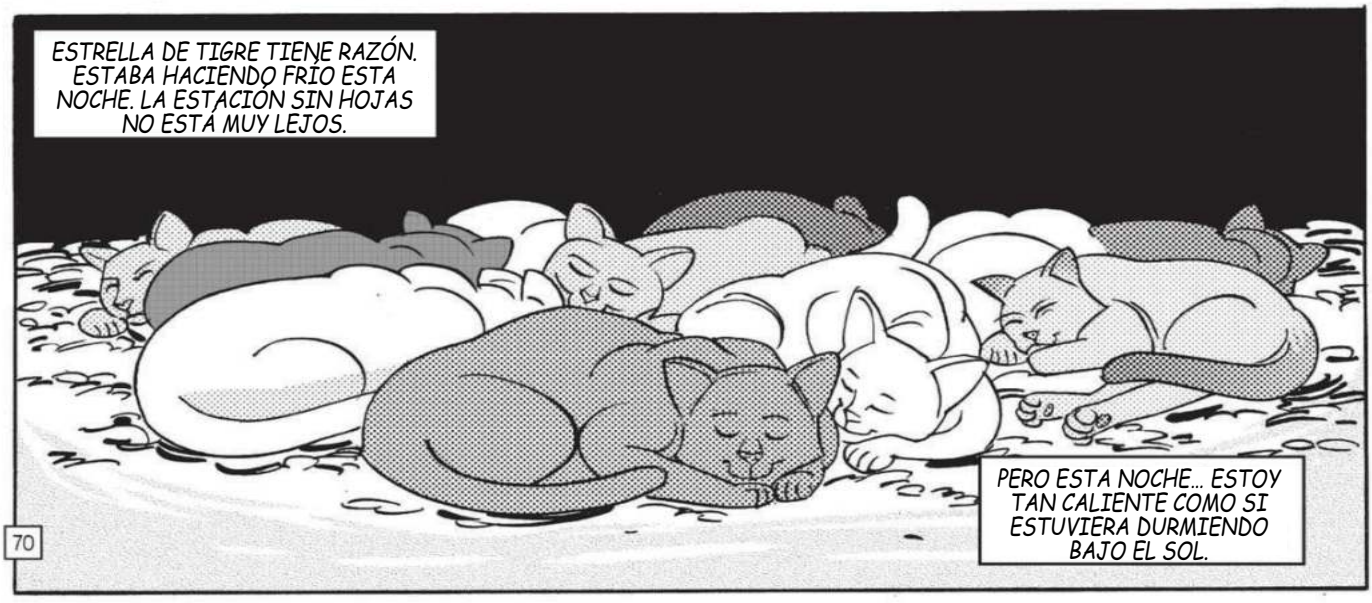
ELLA Y YO SEGUIMOS HABLANDO MIENTRAS EL GRUPO SE PREPARA.
SOMOS MUY AFORTUNADOS DE TENER A ESTRELLA DE TIGRE COMO NUESTRO LÍDER. ÉL ES TAN FUERTE... ÉL DE VERDAD SABE CÓMO MANTENERNOS UNIDOS
ADEMÁS, ÉL ESTÁ BAJO MUCHA PRESIÓN AHORA. NO HACE MUCHO, EL CLAN DE LA SOMBRA FUE CASI DESTRUIDO...
... PERO ESTRELLA DE TIGRE ESTÁ VOLVIENDO A UNIRLO. REGRESÁNDOLO A LO QUE SOLÍA SER ANTES.
LOS OTROS CLANES SON TAN HAMBRIENTOS DE PODER... PERO SI ALGUIEN PUEDE MANTENERLOS A RAYA, ES ESTRELLA DE TIGRE.
ESTOY MUY IMPRESIONADA. ¡ELLOS REALMENTE LO ADORAN!

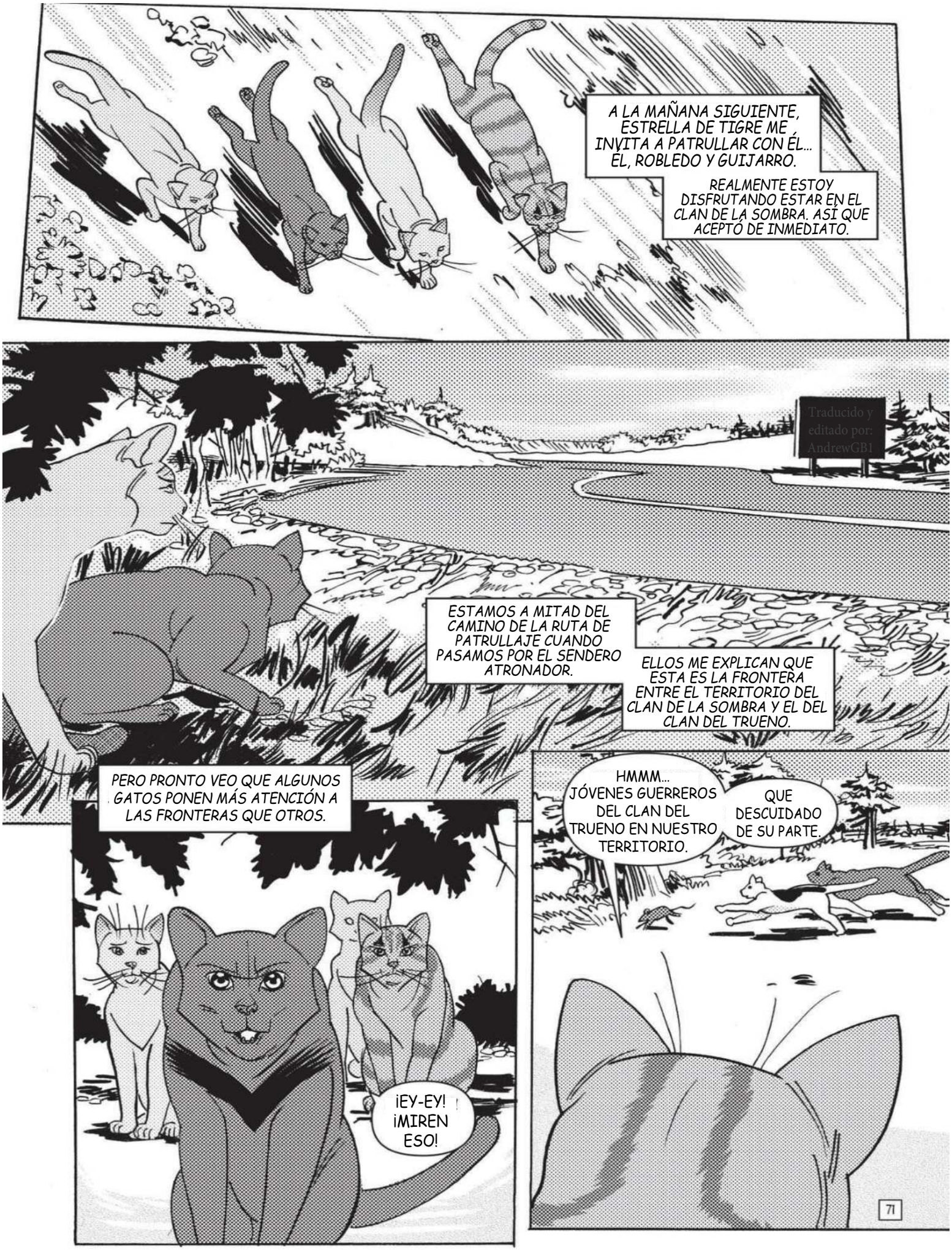

DEJAMOS DE HABLAR UNA VEZ QUE ENCONTRAMOS LO QUE BUSCÁBAMOS.
¡OH NO, NO LO HARÁS!
¡TE TENGO!
¡GUAU! ¡NUNCA HABÍA VISTO A ALGUIEN ESCALAR UN ÁRBOL TAN RÁPIDO! ¿COMO TE VOLVISTE TAN BUENA?
BUENO, HE TENIDO MUCHA PRÁCTICA--
CASI SE ME VA LA LENGUA DICIENDO QUE "ESCALANDO CERCAS". ¡ESTRELLA DE TIGRE SE HUBIERA ENOJADO CONMIGO!

ES UN SENTIMIENTO FANTÁSTICO CUANDO REGRESAMOS EL CAMPAMENTO TRAYENDO COMIDA PARA EL RESTO DEL CLAN.

PUEDO DECIR QUE ESTRELLA DE TIGRE ESTÁ ENCANTADO. ESA MIRADA CON LA QUE ME VE... HACE QUE ME DERRITA.

BUEN TRABAJO.
SE ESTÁ HACIENDO TARDE, Y EL AIRE ES FRÍO ESTA NOCHE. ¿TE GUSTARÍA DORMIR EN LA GUARIDA DE LOS GUERREROS?
¿EHH? ¿... HABLAS EN SERIO?


ESTRELLA DE TIGRE TIENE RAZÓN. ESTABA HACIENDO FRÍO ESTA NOCHE. LA ESTACIÓN SIN HOJAS NO ESTÁ MUY LEJOS.
PERO ESTA NOCHE... ESTOY TAN CALIENTE COMO SI ESTUVIERA DURMIENDO BAJO EL SOL.


A LA MAÑANA SIGUIENTE, ESTRELLA DE TIGRE ME , INVITA A PATRULLAR CON ÉL... ÉL, ROBLEDO Y GUIJARRO.
REALMENTE ESTOY DISFRUTANDO ESTAR EN EL CLAN DE LA SOMBRA. ASÍ QUE ACEPTÓ DE INMEDIATO.
Traducido y editado por: AndrewGB1
ESTAMOS A MITAD DEL CAMINO DE LA RUTA DE PATRULLAJE CUANDO PASAMOS POR EL SENDERO ATRONADOR.
ELLOS ME EXPLICAN QUE ESTA ES LA FRONTERA ENTRE EL TERRITORIO DEL CLAN DE LA SOMBRA Y EL DEL CLAN DEL TRUENO.
PERO PRONTO VEO QUE ALGUNOS GATOS PONEN MÁS ATENCIÓN A LAS FRONTERAS QUE OTROS.
¡EY-EY! ¡MIREN ESO!
HMMM... JÓVENES GUERREROS DEL CLAN DEL TRUENO EN NUESTRO TERRITORIO.
QUE DESCUIDADO DE SU PARTE.
71

RODEAMOS A LOS DOS GATOS ENEMIGOS EN SEGUNDOS. NO CREO QUE SUPIERAN QUE ESTÁBAMOS AQUÍ.
HASTA QUE FUE DEMASIADO TARDE POR SUPUESTO.
¡ESPÍAS DEL CLAN DEL TRUENO! ¿CÓMO SE ATREVEN A CRUZAR A NUESTRO TERRITORIO?
¡AMO ESE TONO QUE ESTRELLA DE TIGRE TIENE! TAN FUERTE, INTELIGENTE...
... Y ATEMORIZANTE TAMBIÉN, SUPONGO.
ÉL NO VA A HERIRLOS. ALGO ME LO DICE... PERO ELLOS NO SABEN. ESTOY ORGULLOSA DEL CONTROL QUE EL TIENE.
¿QUÉ EL CLAN DEL TRUENO NO LES ENSEÑA A SUS GUERREROS A RESPETAR LAS FRONTERAS DE LOS CLANES?
¿ACASO ESTRELLA DE FUEGO PIENSA QUE EL BOSQUE LE PERTENECE AL CLAN DEL TRUENO?
¡VAMOS! ¡REGRESEN A SU TERRITORIO!
¡Y DÍGANLE A ESTRELLA DE FUEGO QUE NO SEA ARROGANTE! ¡CONSIDEREN ESTO UNA ADVERTENCIA!

Traducido y editado por: AndrewGB1

PARTE DE MÍ NO QUIERE IRSE... PERO SÉ QUE DEBERÍA REGRESAR A MI PROPIA GUARIDA POR UN MOMENTO.
GRACIAS POR UN ENCANTADOR MOMENTO, ESTRELLA DE TIGRE.
SASHA... ¿TE UNIRÁS A NOSOTROS? ¿TE UNIRÁS AL CLAN?

ENCAJARÍA BIEN. PUEDES CASAR. ERES UNA GRAN PELEADORA.

¡UNIRME CLAN DE LA SOMBRA...! ¡ESO SERÍA GENIAL! PERO--PERO, ¿Y SI KEN REGRESA?
¿PODRÍA PENSARLO?
VENDRÉ A TU GUARIDA MAÑANA EN LA NOCHE. PUEDES DECÍRMELO ENTONCES.

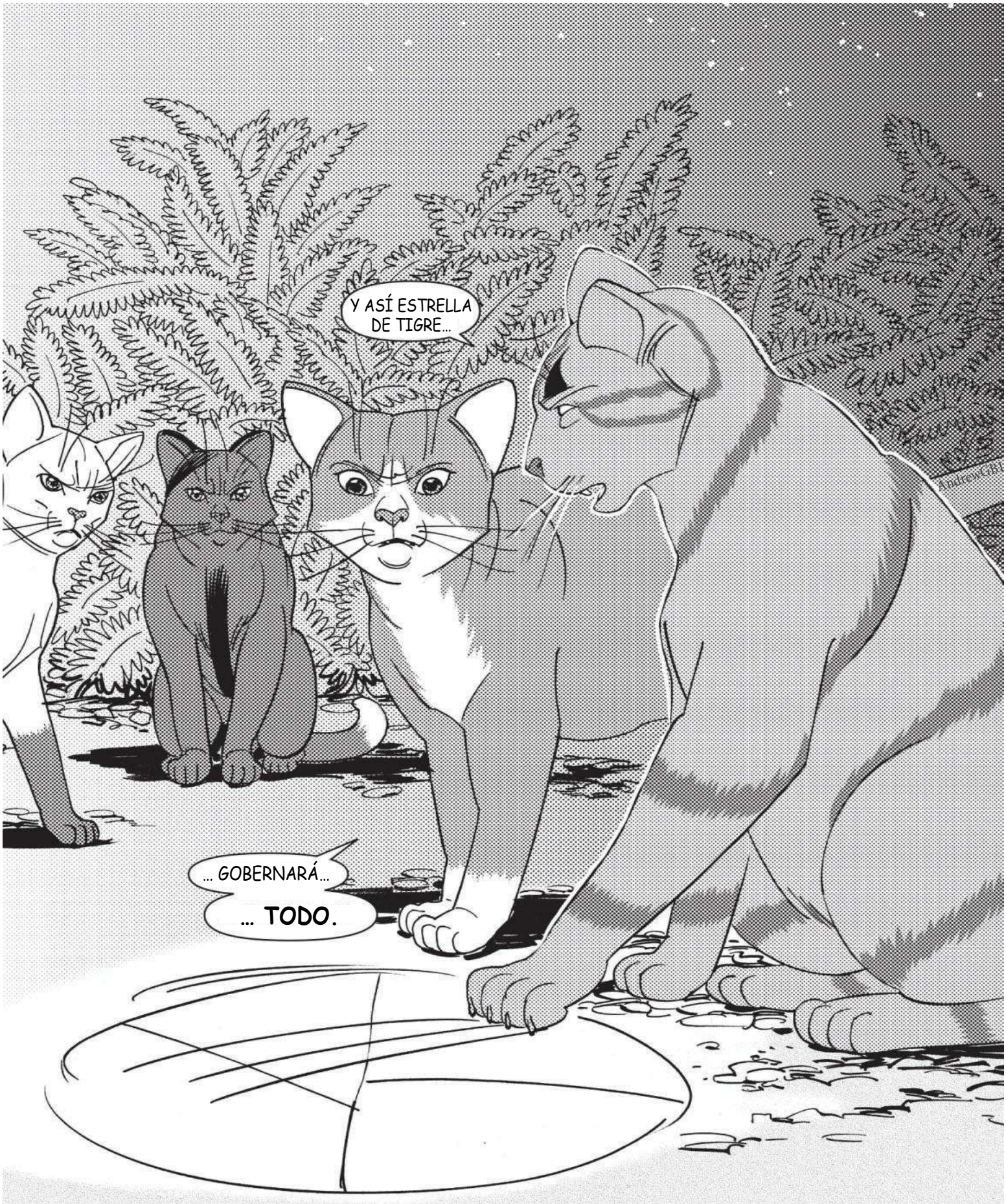
¿MAÑANA EN LA NOCHE...? ¿POR QUÉ TAN RÁPIDO?
OKEY...

Traducido y editado por: AndrewGB1

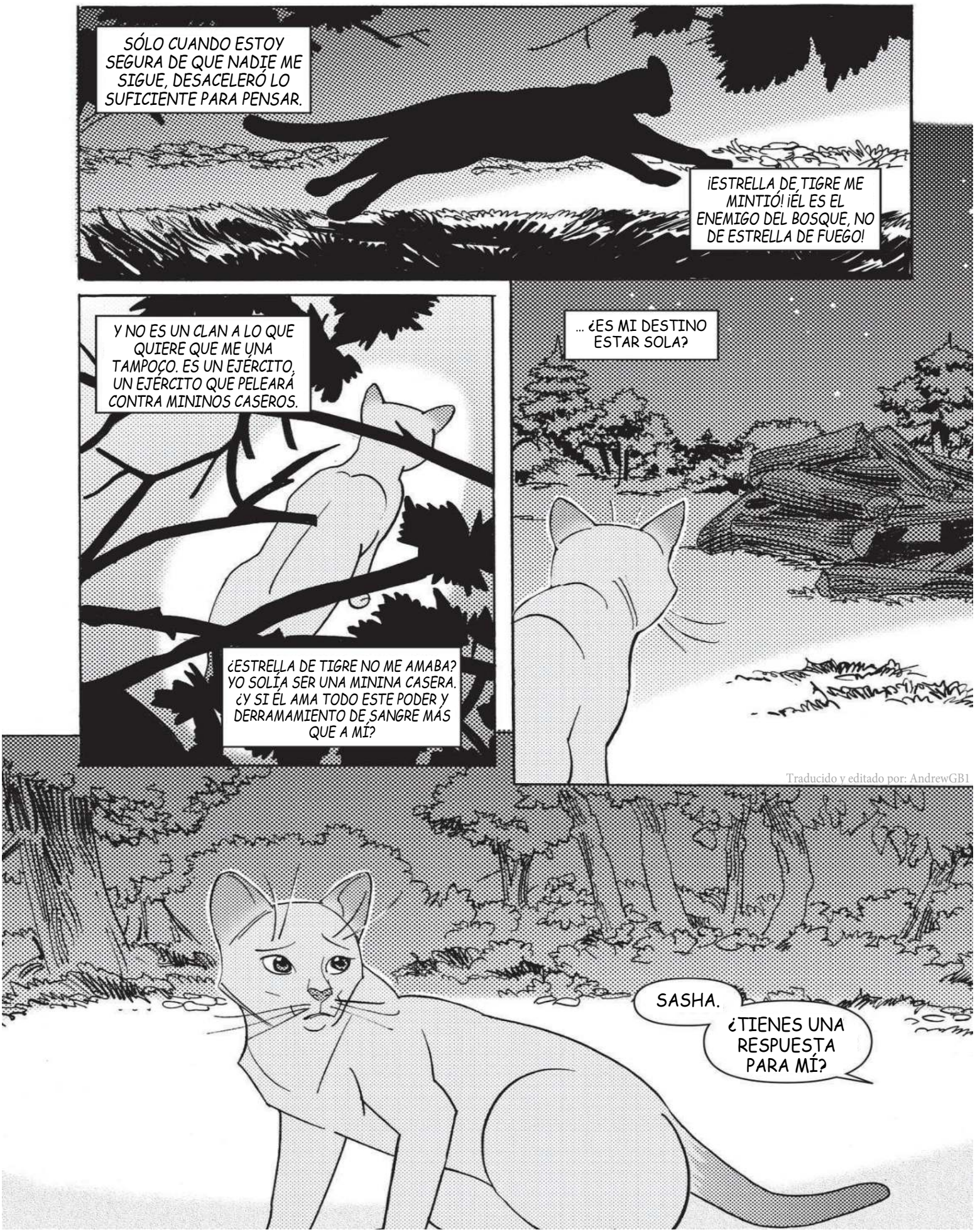
Traducido y editado por: AndrewGB1

NO PUEDO ENTENDER NADA DE LO QUE ESTÁN DICIENDO... PERO SUENAN SERIOS. ESPERO QUE NO SEA NADA MALO.
ESTOY TRATANDO DE DECIDIR SI HACER NOTAR MI PRESENCIA O NO. PERO ALGO ME DETIENE.
ENTONCES LA ESCUCHO OTRA VEZ...
... LA PALABRA "SANGRE"

NO HAY TIEMPO QUE PERDER. UNA GUERRA SE AVECINA PARA LOS CLANES, ¡Y CADA GUERRERO Y REINA DEBE ESTAR PREPARADO PARA PELEAR!
AZOTE, DEL CLAN DE LA SANGRE, HA ACORDADO UNÍRSENOS. EL PRÓXIMO PASO ES TOMAR EL CONTROL DEL CLAN DEL RÍO.
ESTRELLA DE LEOPARDINA ES DEMASIADO DÉBIL PARA DETENERME. ELLA SABE QUE YO SOY EL GATO MÁS FUERTE EN TODO EL BOSQUE--
-- Y PRONTO YO GOBERNARÉ TODOS LOS CLANES.
¿QUÉ HAY DE ESTRELLA DE FUEGO?
JA, JA, JA... EL CLAN DEL TRUENO NO SERÁ UN PROBLEMA.
TENGO UN PLAN PARA ATRAER OTRA JAURÍA DE PERROS A SU CAMPAMENTO.
ENTONCES NOS LIBRAREMOS DE ESE INMUNDO MININO CASERO DE ESTRELLA DE FUEGO Y SU CLAN DE MININOS CASEROS Y MESTIZOS DE UNA VEZ POR TODAS.


Y ASÍ ESTRELLA DE TIGRE…
… GOBERNARÁ…
… TODO.

¡NO PUEDO CREERLO!
¡NO PUEDO CREERLO!
¡TENGO QUE ALEJARME DE AQUÍ!
¿QUÉ FUE ESO?
¡DEPRISA, DEPRISA!
¡MÁS RÁPIDO!


SÓLO CUANDO ESTOY SEGURA DE QUE NADIE ME SIGUE, DESACELERÓ LO SUFICIENTE PARA PENSAR.
¡ESTRELLA DE TIGRE ME MINTIÓ! ¡ÉL ES EL ENEMIGO DEL BOSQUE, NO DE ESTRELLA DE FUEGO!
Y NO ES UN CLAN A LO QUE QUIERE QUE ME UNA TAMPOÇO. ES UN EJÉRCITO, UN EJÉRCITO QUE PELEARÁ CONTRA MININOS CASEROS.
... ¿ES MI DESTINO ESTAR SOLA?
¿ESTRELLA DE TIGRE NO ME AMABA? YO SOLÍA SER UNA MININA CASERA. ¿Y SI ÉL AMA TODO ESTE PODER Y DERRAMAMIENTO DE SANGRE MÁS QUE A MÍ?
Traducido y editado por: AndrewGB1
SASHA.
¿TIENES UNA RESPUESTA PARA MÍ?

Traducido y editado por: AndrewGB1

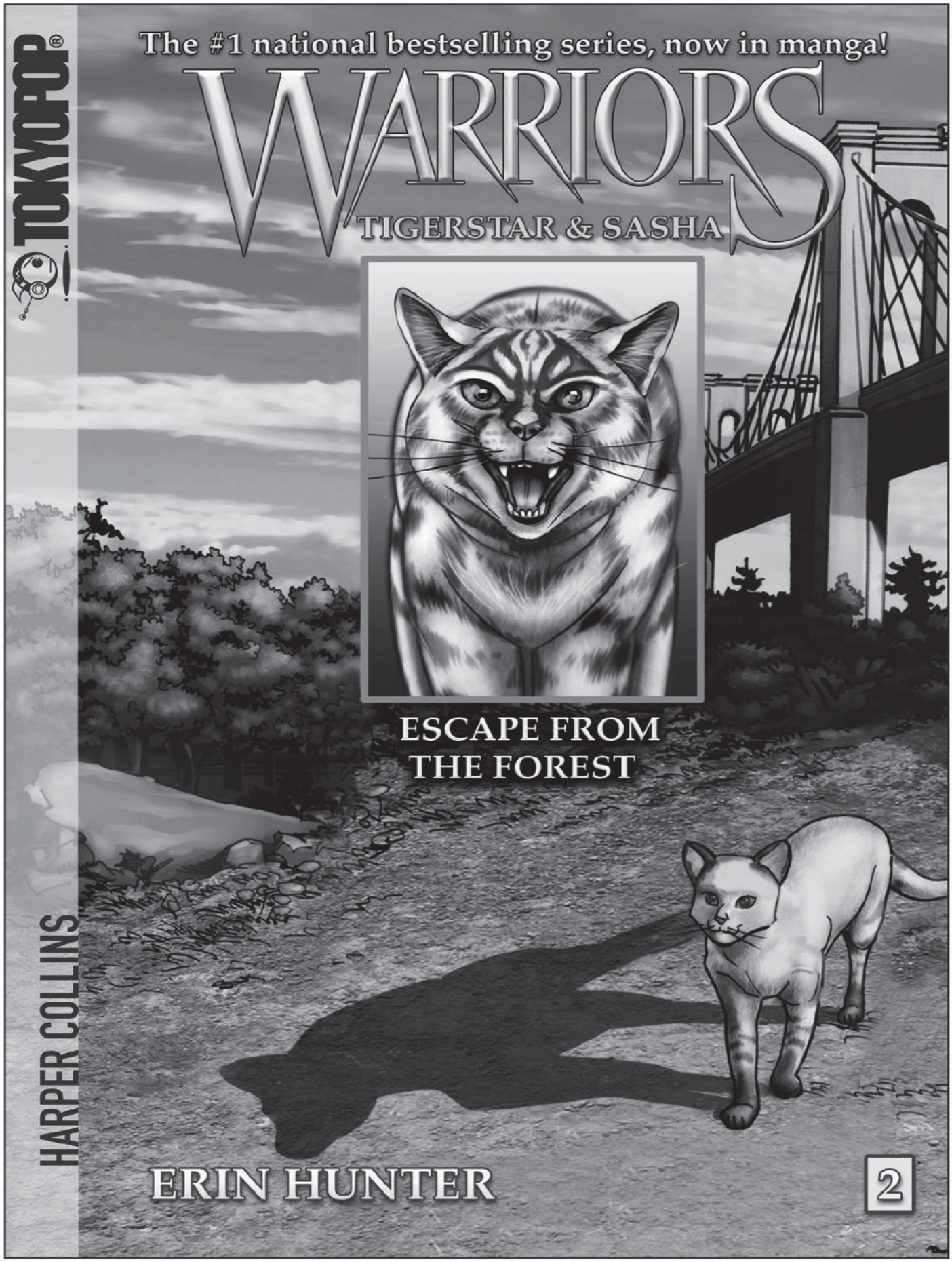
Continuará...

ERIN HUNTER

está inspirada en el amor a los gatos y una fascinación por la ferocidad del mundo natural. Además de tener un gran respeto por la naturaleza en todas sus formas, Erin disfruta creando ricas explicaciones míticas para el comportamiento de los animales, en forma de su interés en la astrología y las piedras en pie. Ella es también la autora de la serie Seekers.

Visita a los Clanes online
y juega The Warriors Quest en
www.warriorcats.com.

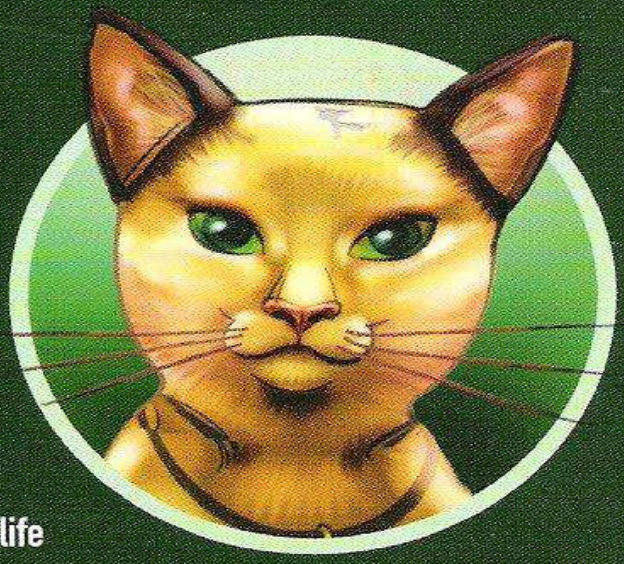
Para obtener información exclusiva
sobre sus autores y artistas favoritos,
visite
www.authortracker.com.


TOKYOPOP
The #1 national bestselling series, now in manga!
WARRIORS
TIGERSTAR & SASHA
ESCAPE FROM THE FOREST
HARPER COLLINS
ERIN HUNTER
2

Manga
Action

WARRIORS

TIGERSTAR & SASHA



Sasha has everything she wants: kind housefolk who take care of her during the day and the freedom to explore the woods beyond Twolegplace at night. But when Sasha is forced to leave her home, she must forge a solitary new life in the forest. Life on her own is exciting at first but quickly gets lonely. When Sasha meets Tigerstar, leader of ShadowClan, she wonders whether she would be better off joining the ranks of his forest Clan. But Tigerstar has many secrets, and Sasha must decide whether she can trust him.

THE MANGA REVOLUTION • LEADING • 漫画革命 • THE MANGA REVOLUTION • LEADING

Play the Warriors Quest game online at www.warriorcats.com, where the warrior cats rule the wild!

WWW.TOKYOPOP.COM

ACTION

YOUTH AGE 10+

www.harpercollinschildrens.com
BOOK NEWS, GAMES, CONTESTS, AND MORE

US $6.99 / $7.50 CAN
ISBN 978-0-06-154792-8
50699
9 780061 547928
S

TOKYOPOP®

HARPER COLLINS